

Einhell®

TE-TC 620 U

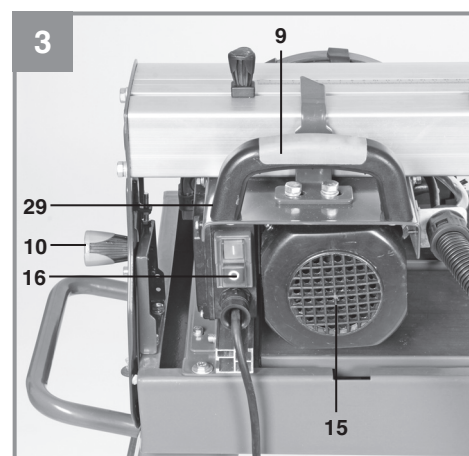
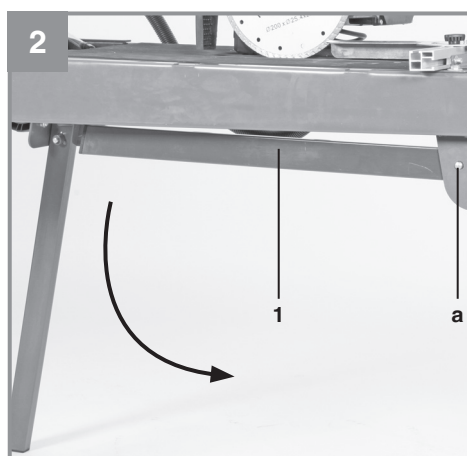
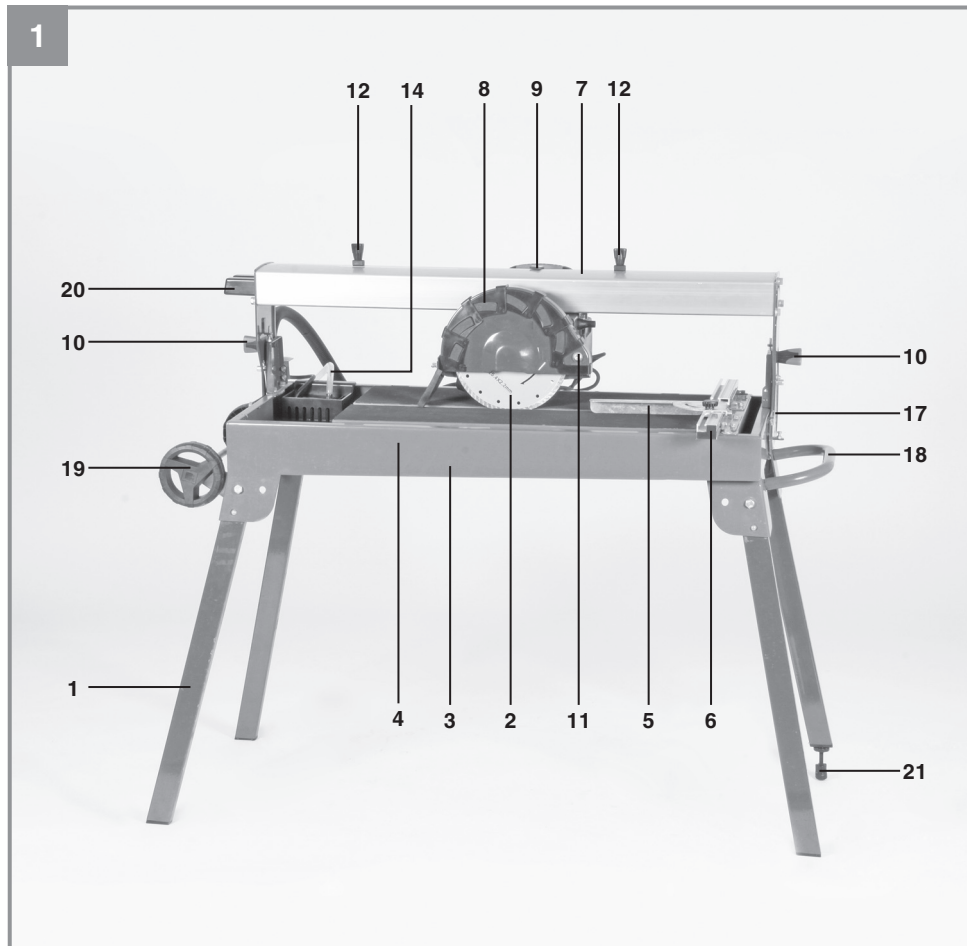
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Fliesenschneidmaschine
- GB** Original operating instructions
Tile Cutting Machine
- F** Mode d'emploi d'origine
Machine coupe carrelage
- I** Istruzioni per l'uso originali
Tagliapiastrelle
- NL** Originele handleiding
Tegelsnijmachine
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Μηχανή κοπής πλακιδίων
- P** Manual de instruções original
Cortador de ladrilhos
- S** Original-bruksanvisning
Kakelsåg
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Машина за рязане на плочки

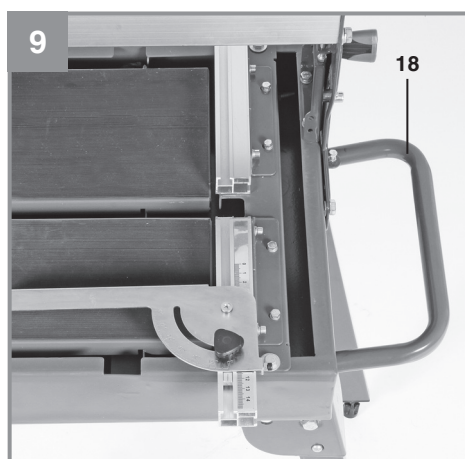
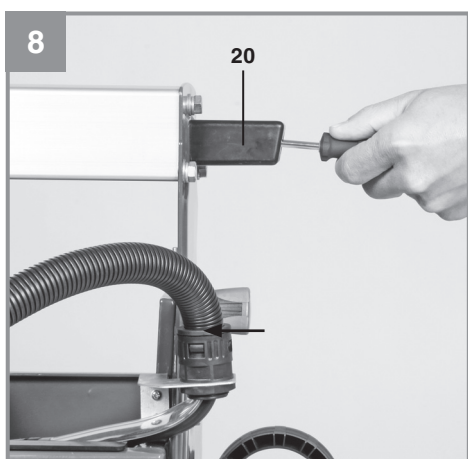
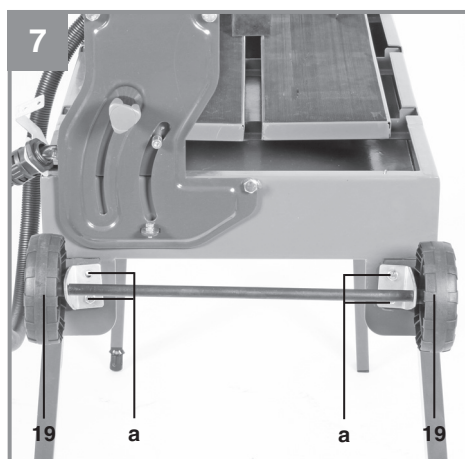
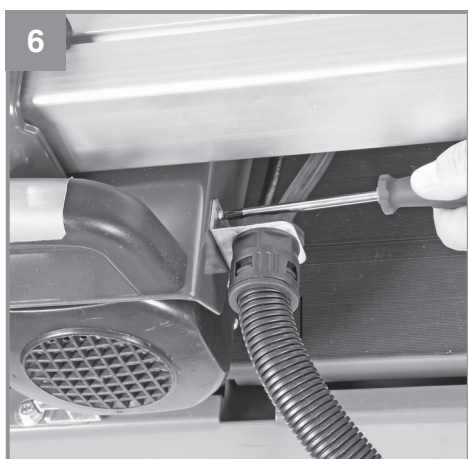
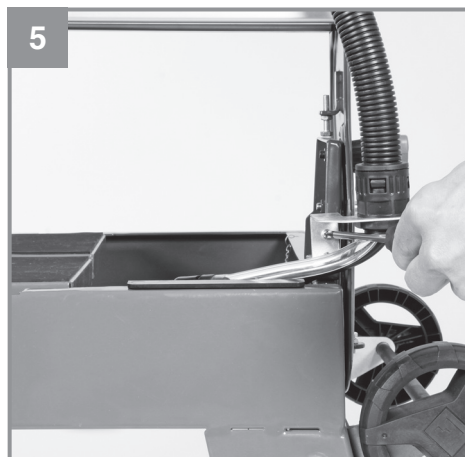
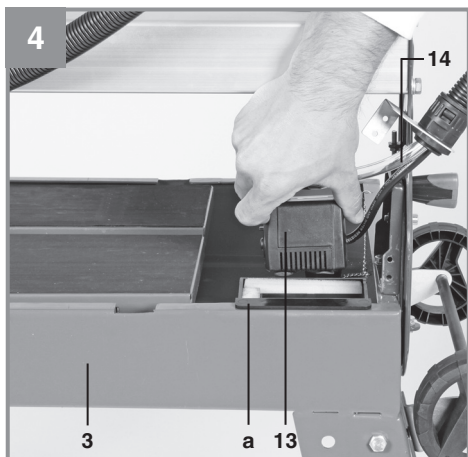
7 C E

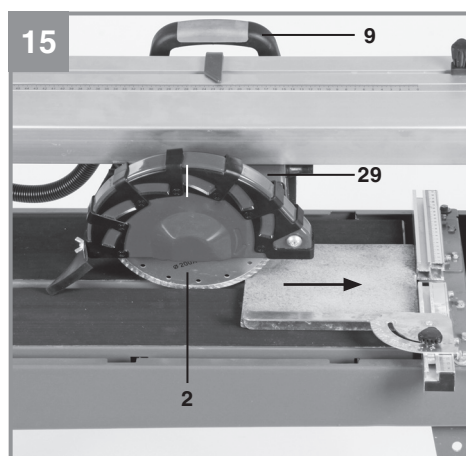
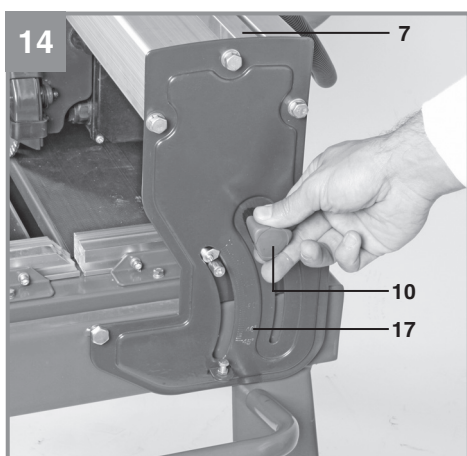
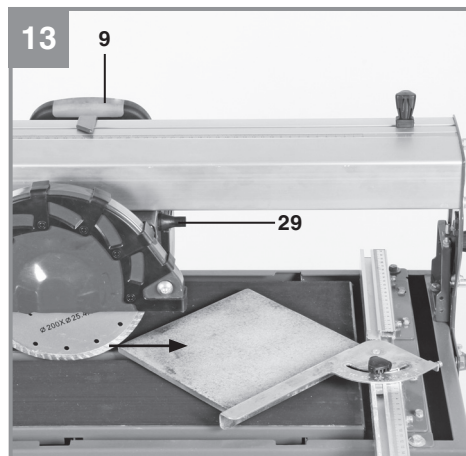
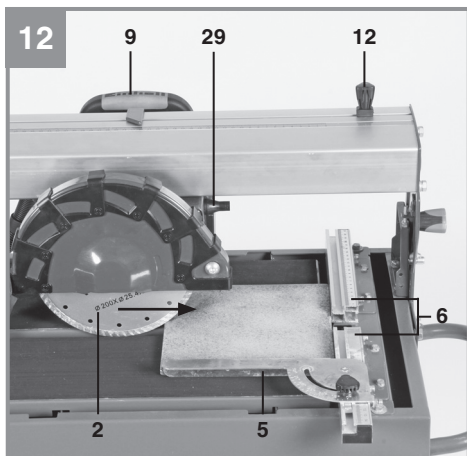
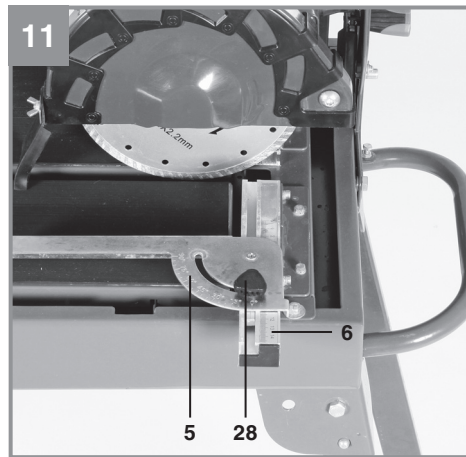
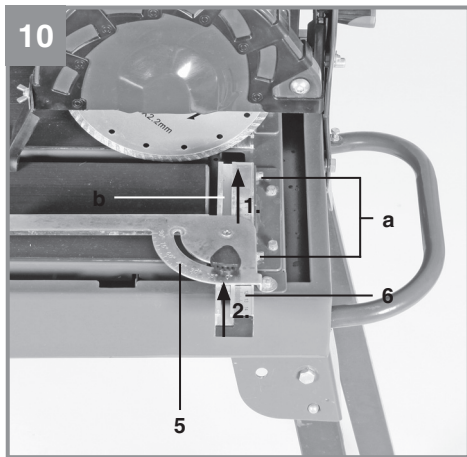


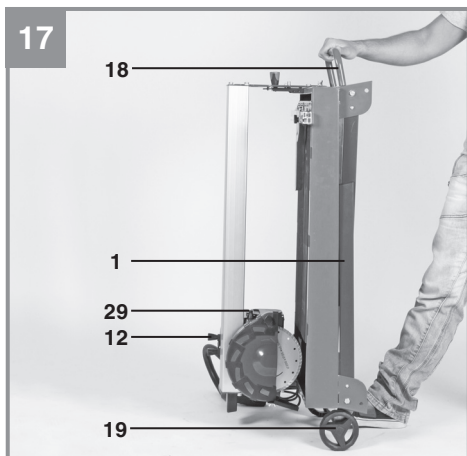
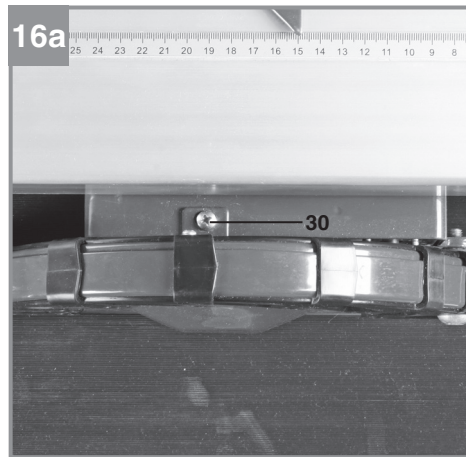
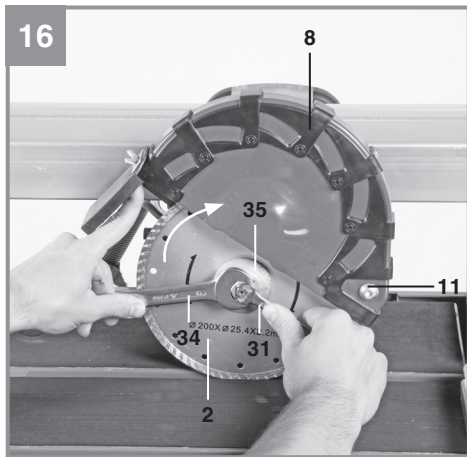
Art.-Nr.: 43.012.95

I.-Nr.: 11012











Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Gefahr! Schnittgefahr



Vorsicht! Segmentierte Diamant Trennscheiben dürfen nicht verwendet werden

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- Vorsicht! Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- Hinweis! Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.

- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.
- Unordnung in Ihrem Arbeitsbereich führt leicht zu Unfällen.
- Achten Sie bei Ihrer Arbeit auf einen sicheren und festen Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung, halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Beim Blockieren der Trennscheibe, Gerät ausschalten und vom Netz nehmen, erst dann das Werkstück entfernen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2/4)**

1. Standfüße
2. Diamanttrennscheibe
3. Wanne
4. Arbeitstisch
5. Winkelanschlag
6. Anschlagschiene
7. Führungsschiene
8. Trennscheibenschutz
9. Handgriff
10. Klemmschraube für Winkeleinstellung
11. Klemmschraube für Trennscheibenschutz
12. Klemmschraube
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Motor
16. Ein-/Ausschalter
17. Winkelskala
18. Transportgriff
19. Transporträder

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständ-

- dig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Fliesenschneider
- Wanne(3)
- Kühlwasserpumpe (13)
- Winkelanschlag (5)
- Standfüße (1)
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an klein- und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Sie ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheits-hinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeits-medizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Motorleistung	900 W S2 30 min
Motordrehzahl.....	2950 min ⁻¹
Wechselstrommotor	230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse	Klasse B
Schutzart	IP 54
Länge des Schnittes	620 mm
Länge Jolly	620 mm
Schnitthöhe 90°	max. 30 mm
Schnitthöhe 45°	max. 25 mm
Schneidetisch	
Abmessungen.....	610 mm x 325 mm
Arbeitshöhe.....	700 mm
Diamanttrennscheibe.....	ø 200 x ø 25,4 mm
Gewicht.....	34 kg

Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (900 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Gefahr!**Geräusch und Vibration**

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Betrieb

Schalldruckpegel L_{pA}	72 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	85 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!**Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank, dem serienmäßigen Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.

Ausklappen des Untergestells (Bild 2)

Um das Gerät auf die Standfüße (1) zu stellen, drücken Sie den Einrastknopf (a) und bewegen die jeweiligen Standfüße (1) nach unten, bis diese dort in der vorgesehenen Position einrasten. Zum einklappen der Standfüße (1) gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor.

Montage der Kühlwasserpumpe (Bild 4 - 6)

- Bringen Sie zuerst den Behälter (a) für die Kühlwasserpumpe (13) an der vorgesehenen Position an der Wanne (3) an.
- Stellen Sie dann die Kühlwasserpumpe (13) mit den Saugnäpfen nach unten in den Behälter (a).
- Befestigen Sie dann wie in Bild 5 und 6 gezeigt den Schlauch an den dafür vorgesehenen Positionen.

Hinweis!

Achten Sie darauf, dass der Kühlwasserschlauch (14) bei der Montage nicht knickt, sonst ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.

Gefahr!

Das Kabel und Kühlwasserschlauch dürfen nicht in den Schnittbereich gelangen können.

6. Bedienung

6.1 Ein/Ausschalter (Bild 3/4)

- Zum Einschalten auf die „I“ des Ein-/Aus-schalters (16) drücken.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht hat und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat.
- Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken.

6.2 Montage der Transporthilfen (Bild 7-9)

Montieren Sie die Transporträder (19), den Abstellfuß (20) und den Transportgriff (18) wie in Bild 7/8/9 dargestellt.

6.3 Montage der Anschlagschiene und des Winkelanschlags (Bild 10)

- Schieben Sie zu erst die Anschlagschiene (6) wie gezeigt auf die Führungen (a) und befestigen diese.
- Anschließen können Sie den Winkelanschlag (5) in die Führung (b) schieben und in beliebiger Position befestigen.

6.4 90° Schnitte (Bild 11/12)

- Griffschraube (28) lockern und Winkelanschlag (5) in die gewünschte Position schieben und den Winkel auf 0° Grad stellen, anschließend die Griffschraube (28) wieder festziehen um den Winkelanschlag (5) zu fixieren.
- Danach lockern Sie die Klemmschraube (12) und schieben diese auf die gewünschte Position.
- Anschließend können Sie den Maschinenkopf (29) am Handgriff (9) nach hinten schieben.
- Fliese an die Anschlagschiene (6) und den Winkelanschlag (5) anlegen.
- Maschine einschalten.
- Achtung: Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (2) erreicht hat.
- Maschinenkopf (29) langsam und gleichmäßig am Handgriff (9) nach vorne durch die Fliese ziehen.

6.5 45° Diagonalschnitt (Abb. 11/13)

- Winkelanschlag (5) auf 45° einstellen
- Schnitt wie unter 6.4 erklärt, durchführen.

6.6 45° Längsschnitt, „Jollyschnitt“ (Abb. 14/15)

- Sterngriffschraube (10) lockern
- Führungsschiene (7) nach links auf 45° der Winkelskala (17) neigen.
- Sterngriffschraube (10) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 6.4 erklärt, durchführen.

6.7 Diamantentrennscheibe wechseln (Bild 16)

- Netzstecker ziehen!
- Die Schraube (30) entfernen
- Die Abdeckung (8) nach oben klappen.
- Schlüssel (31) an der Motorwelle ansetzen und halten.
- Mit dem Schlüssel (34) die Flanscmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (2) lösen. (Hinweis! Linksgewinde)
- Außenflansch (35) und Trennscheibe (2) abnehmen.
- Aufnahmeflansch (35) vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Hinweis! Laufrichtung der Trennscheibe beachten!

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einem Lappen oder Pinsel durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Wanne (3) und Kühlmittelpumpe (13) ist regelmäßig von Verschmutzungen zu reinigen, da ansonsten die Kühlung der Diamant-trennscheibe (2) nicht gewährleistet ist.

8.2 Wartung

Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.

8.3 Transport (Bild 17)

- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren wollen, lösen Sie zuerst die Klemmschrauben (12) und schieben Sie zusammen mit dem Maschinenkopf (29) auf die Seite der Transporträder (19) und fixieren anschließend die beiden Klemmschrauben (12) wieder.
- Klappen Sie dann nacheinander die Stellfüße (1) ein, am besten beginnen Sie auf der Seite der Transporträder (19), um den Transportgriff (18) beim Ablegen nicht zu überlasten.
- Nehmen Sie nun das Gerät am Transportgriff (18) um das Gerät zu transportieren.
- Sie können das Gerät platzsparend, wie dargestellt abstellen, achten Sie dabei, dass Sie den Fuß auf die Achse stellen um ein wegrollen zu vermeiden.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

The graphic features a central globe with a grid of latitude and longitude lines. Overlaid on the globe are several rectangular boxes, each containing a service category: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Zubehör' (bottom), 'Servicepartner' (bottom-right), and 'Reparatur' (right). In the center of the globe is a circular logo with the letters 'ISC'. To the right of the globe is a partial image of a woman's face. The background is a light gray. At the top, the text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is followed by the large URL 'www.isc-gmbh.info'. In the top right corner is the 'ISC' logo. At the bottom, the text 'International Service Center' is displayed, with the URL 'www.isc-gmbh.info' in a small box at the bottom right.

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Zubehör

Servicepartner

Reparatur

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Caution! Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Caution! Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Danger! Risk of injury through cutting



Caution! Segmented diamond cutting wheels must not be used

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Additional safety instructions

- Set up the machine on a level, non-slip floor. Make sure that the machine does not wobble.
- Check that the voltage on the rating plate is the same as your supply voltage. Only then are you to insert the power plug in the socket-outlet.
- Wear safety goggles.
- Wear ear-muffs.
- Wear safety gloves.
- Never use cracked diamond cutting wheels. Replace immediately.
- Never use segmented cutting wheels.
- Caution! The cutting wheel runs on after the machine is switched off!
- Never apply side pressure to the diamond cutting wheel in order to bring it to a halt.
- Notice! The diamond cutting wheel must be cooled with water at all times.
- Always pull out the power plug before changing the cutting wheel.
- Use only suitable diamond cutting wheels.
- Never leave the machine unattended in rooms with children.
- Always pull out the power plug before examining the electric motor compartment system
- Disorder in the work area can easily lead to accidents.

- Make sure that you stand squarely and solidly while working. Avoid abnormal body positions and always keep your balance.
- If the cutting wheel becomes jammed, switch off the equipment and disconnect it from the power supply; only then are you to remove the workpiece.

2. Layout and items supplied

1. Feet
2. Diamond cutting wheel
3. Trough
4. Work table
5. Angle stop
6. Stop rail
7. Guide rail
8. Cutting wheel guard
9. Handle
10. Clamping screw for angle setting
11. Clamping screw for cutting wheel guard
12. Clamping screw
13. Cooling water pump
14. Hose
15. Motor
16. On/Off switch
17. Angle scale
18. Transport handle
19. Transport wheels

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Tile cutting machine
- Trough (3)
- Cooling water pump (13)
- Angle stop (5)
- Feet (1)
- Original operating instructions
- Safety instructions

- Contact with the diamond cutting wheel while it is turning.
- Defective diamond tips flying off the cutting wheel.
- Workpieces or parts of workpieces kicking back.
- Damage to hearing if the ear-muffs specified are not used.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

3. Proper use

The tile cutting machine is designed for the standard cutting of small and medium-size tiles (glazed tiles, ceramic tiles or similar) which can be accommodated by the size of the machine. It is designed for DIY applications and craft businesses in particular. It should never be used for cutting wood or metal.

The machine should be used exclusively for its intended purpose. No other use is permitted and the manufacturer will not accept liability for any damages or injury resulting from any such use; responsibility rests with the user/operator in any such case. Only use cutting wheels which are suitable for the machine. Saw blades should never be used. Compliance with the safety instructions, the assembly instructions, and advice and instructions on operation contained in the operating instructions also falls under the terms of intended use. All persons operating or carrying out maintenance work on the machine must be acquainted with the above and be aware of all potential dangers.

In addition, strict compliance with the accident prevention regulations in force in your area, as well as all other general rules of health and safety at work, is imperative. The manufacturer's liability shall be deemed void if the machine is modified in any way and the manufacturer shall therefore accept no liability for any damages arising as a result of modifications. Even if the machine is used as intended, certain residual risk factors cannot be completely eliminated. For reasons of design and the construction of the machine, the following eventualities are possible:

- Contact with the diamond cutting wheel where it is not covered.

4. Technical data

Motor rating	900 W S2 30 min
Motor speed	2950 rpm
AC motor	230 V ~ 50 Hz
Insulation material class	Class B
Protection type	IP54
Table size	610 x 325 mm
Working height:	700 mm
Cut length	620 mm
Jolly length.....	620 mm
Max. workpiece thickness 90°	30 mm
Max. workpiece thickness 45°	25 mm
Diamond wheel	Ø 200 x Ø 25.4 mm
Weight	34 kg

Danger!

A load factor of S2 30 min (intermittent periodic duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (900 W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30 minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

Sound and vibration

The noise emission values were measured in accordance with EN 61029.

With-load operation

L_{pA} sound pressure level	72 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	85 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!**Residual risks**

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

- The machine must be set up so that it stands firmly, i.e. it must be securely screwed to a work bench, the base frame supplied in delivery, or similar.
- All covers and safety devices must be correctly attached before the machine is used for the first time.
- The cutting wheel must rotate smoothly.

Unfolding the base frame (Fig. 2)

To set up the equipment on its feet (1), press the latching button (a) and lower the respective feet (1) until they latch in the intended position. To fold up the feet (1), proceed in reverse order.

Fitting the cooling water pump (Fig. 4 - 6)

First place the container (a) for the cooling water pump (13) in the intended position on the trough (3).

Place the cooling water pump (13) - with the suction cups pointing down - into the container (a). Then fasten the hose to the intended positions as shown in Fig. 5 and 6.

Notice!

To guarantee proper operation, the cooling water hose (14) must not be kinked during installation.

Danger!

It must be impossible for the cable and the cooling water hose to get into the cutting area.

6. Operation**6.1 ON/OFF switch (Fig. 3/4)**

- To switch on, press the "I" on the ON/OFF switch (16).
- Before you begin cutting, wait until the cutting wheel has reached maximum speed and the cooling water pump (13) has started supplying the cutting wheel with water.
- To switch off, press the "O" on the switch (16).

6.2 Fitting the transport aids (Fig. 7 - 9)

- Fit the transport wheels (19), the parking foot (20) and the transport handle (18) as shown in Figs. 7/8/9.

6.3 Fitting the stop rail and the angle stop (Fig. 10)

- First push the stop rail (6) onto the guides (a) as shown and fasten.
- Then you can push the angle stop (5) into the guide (b) and fasten in any position.

6.4 Making 90° cuts (Fig. 11/12)

- Slacken the handle screw (28) and push the angle stop (5) into the required position and set the angle to 0° degrees, then tighten the handle screw (28) again in order to secure the angle stop (5).
- Then slacken the clamping screw (12) and

- push it to the required position.
- You can now move the machine head (29) by the handle (9) to the rear.
- Place a tile against the stop rail (6) and the angle stop (5).
- Switch on the machine.
- Important: Wait until the cooling water has reached the cutting wheel (2).
- Move the machine head (29) by the handle (9) slowly and smoothly forward through the tile.

6.5 45° Diagonal cut (Fig. 11/13)

- Set the angle stop (5) to 45°.
- Cut as described in 6.4.

6.6 45° Lengthwise cut, "jolly cut" (Fig. 14/15)

- Loosen the star grip screw (10).
- Tilt the guide rail (7) to the left to 45° on the angle scale (17).
- Retighten the star grip screw (10).
- Cut as described in 6.4.

6.7 Changing the diamond cutting wheel (Fig. 16)

- Pull out the power plug!
- Remove the screw (30).
- Swing up the guard (8).
- Place the wrench (31) on the motor shaft and hold.
- Using the wrench (34), loosen the flange nut in the direction of rotation of the cutting wheel (2). (Caution: Left-hand thread.)
- Remove the outer flange (35) and the cutting wheel (2).
- Clean the mounting flange (35) thoroughly before fitting the new cutting wheel.
- Install the new cutting wheel in reverse order and tighten.
- Important: Pay attention to the direction of rotation of the cutting wheel!

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Remove dust and dirt from the machine at regular intervals. Cleaning is best carried out with a rag or brush.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- The trough (3) and the cooling water pump (13) must be cleaned at regular intervals or proper cooling of the diamond cutting wheel (2) will not be guaranteed.

8.2 Maintenance

Lubricate all moving parts at regular intervals.

8.3 Transport (Fig. 17)

- If you want to move the equipment to a different location, first undo the clamping screws (12) and push them together with the machine head (29) to the same side as the transport wheels (19), then fasten the two clamping screws (12) again.
- Fold up the feet (1) one after the other, starting ideally on the same side as the transport wheels (19) in order not to overload the transport handle (18) when putting the equipment down.
- You can now transport the equipment by the transport handle (18).
- You can park the equipment in minimum space as shown. When doing so, put your foot on the axle to prevent the equipment rolling away.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



Prudence! Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Prudence! Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Prudence! Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Danger ! Risque de coupure



Prudence ! Il ne faut pas utiliser de meules tronçonneuses diamant segmentées.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Placer la machine sur une surface plane et antiglissante. La machine ne doit pas branler.
- S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique est identique à celle sur place. Brancher seulement maintenant.
- Mettre des lunettes de sécurité.
- Porter un casque anti-bruit.
- Porter des gants de protection.
- Ne plus utiliser de meules de tronçonnage diamantées fissurées. Les échanger.
- Il est interdit d'employer des meules de tronçonnage segmentées.
- Prudence ! La meule de tronçonnage continue à marcher après l'arrêt de la machine!
- Ne pas freiner la meule de tronçonnage diamantée en exerçant une pression latérale.
- Remarque ! La meule de tronçonnage diamantée doit toujours être refroidie à l'eau.
- Retirer la fiche de la prise de courant avant de remplacer la meule de tronçonnage.
- Utiliser uniquement des meules de tronçonnage diamantées appropriées.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance dans des locaux où se trouvent des

enfants.

- Garder la machine hors de portée des enfants.
- Débrancher la machine avant de contrôler le système électrique du compartiment du moteur.
- Le désordre sur le lieu de travail entraîne facilement des accidents.
- Lors de votre travail, veuillez à avoir une position stable et sûre. Évitez une tenue anormale du corps, gardez toujours votre équilibre.
- Si la meule tronçonneuse est bloquée, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau, puis retirez la pièce à usiner.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

1. Pieds
2. Meule tronçonneuse diamantée
3. Cuve
4. Table de travail
5. Butée en coin
6. Rail de butée
7. Rail de guidage
8. Protection de la meule tronçonneuse
9. Poignée
10. Vis de serrage pour le réglage d'angle
11. Vis de serrage pour la protection de la meule tronçonneuse
12. Vis de serrage
13. Pompe d'eau de refroidissement
14. Tuyau
15. Moteur
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Graduation d'angle
18. Poignée de transport
19. Roues de transport

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il

- y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Machine à découper les carreaux
- Cuve (3)
- Pompe d'eau de refroidissement (13)
- Butée angulaire (5)
- Pieds (1)
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le coupe-carreaux peut être utilisé pour les travaux de coupe habituels sur des carreaux de petites et moyennes dimensions (carreaux, céramique ou similaire) en fonction de la taille de la machine. Il est particulièrement conçu pour les travaux d'artisanat et de bricolage. Il est interdit de découper du bois et des métaux.

Utilisez la machine exclusivement pour le but pour lequel elle a été conçue. Toute autre utilisation n'est pas conforme aux fins. L'utilisateur/opérateur - et non le fabricant - est tenu responsable pour des dégâts et des blessures résultant d'une utilisation non conforme. Employez uniquement des meules de tronçonnage appropriées pour la machine. Il est interdit d'utiliser toutes sortes de lames de scie. Le respect des consignes de sécurité et des instructions de montage ainsi que des informations de service dans le mode d'emploi est également partie intégrale d'une utilisation conforme aux fins. Les personnes qui manient et entretiennent la machine, doivent se familiariser avec celle-ci et s'informer sur les risques éventuels.

En outre, les règlements de prévoyance contre les accidents doivent être strictement respectés. D'autre part, il faut suivre les autres règles générales à l'égard de médecine du travail et de

sécurité. Des transformations effectuées sur la machine excluent entièrement la responsabilité du fabricant pour des dégâts en résultant. En dépit d'une utilisation selon les règles, il n'est pas possible d'écarter complètement certains facteurs de risques restants. Dûs à la construction et à la conception de la machine, les problèmes suivants peuvent apparaître:

- Toucher la meule de tronçonnage diamantée dans la partie non couverte.
- Mettre la main dans la meule de tronçonnage diamantée fonctionnante.
- Ejection de la garniture diamantée défectueuse de la meule de tronçonnage.
- Ejection de pièces à travailler ou de morceaux de pièces à travailler.
- Baisse de l'ouïe due à la non-utilisation du protège-oreilles nécessaire.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Puissance du moteur : 900 W S2 30 min
 Vitesse de rotation du moteur :2950 tr/min
 Moteur à courant alternatif: 230V ~ 50 Hz
 Classe d'isolation: catégorie B
 Indice de protection: IP54
 Taille de la table : 610 x 325 mm
 Hauteur de travail : 700 mm
 Longueur de coupe: 620 mm
 Longueur Jolly: 620 mm
 Epaisseur max. de la pièce à usiner 90°: .. 30 mm
 Epaisseur max. de la pièce à usiner 45° : . 25 mm
 Meule tronçonneuse diamantée:
 ø 200 x ø 25,4 mm
 Poids..... 34 kg

Danger !

La durée de fonctionnement S2 30 min (fonctionnement de courte durée) indique que le moteur à puissance nominale (900 W) ne peut être maintenu en service que pour la durée indiquée (30 min) sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire,

il chaufferait au delà du seuil autorisé. Pendant la pause, le moteur se refroidit jusqu'à retrouver sa température d'origine.

Bruit et vibrations

Les valeurs de bruit ont été déterminées conformément à EN 61029.

Service

Niveau de pression acoustique L_{pA} 72 dB(A)

Imprécision K_{pA} 3 dB

Niveau de puissance acoustique L_{WA} 85 dB(A)

Imprécision K_{WA} 3 dB

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Prudence !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- La machine doit être implantée de façon stable, elle doit donc être vissée sur un établi, le bâti de série ou sur un dispositif semblable.
- Avant la mise en service, montez tous les capots et dispositifs de sécurité selon les règles de l'art.
- La meule de tronçonnage doit fonctionner sans gêne.

Dépliage du support (figure 2)

Pour mettre l'appareil sur les pieds (1), appuyez sur le bouton d'enclenchement (a) et déplacez chaque pied (1) vers le bas jusqu'à ce que ceux-ci s'enclenchent dans la position prévue à cet effet. Pour replier les pieds (1), procédez dans le sens inverse des étapes.

Montage de la pompe d'eau de refroidissement (figure 4-6)

Montez tout d'abord le récipient (a) pour la pompe d'eau de refroidissement (13) à l'endroit de la cuve prévu à cet effet (3).

Placez ensuite la pompe d'eau de refroidissement (13) dans le récipient (a) avec les ventouses vers le bas.

Puis fixez le tuyau aux endroits prévus à cet effet comme illustré sur les figures 5 et 6.

Remarque !

Veillez à ce que, lors du montage, le tuyau d'eau de refroidissement (14) ne se plie pas sinon il n'est pas garanti qu'il fonctionne bien.

Danger !

Le câble et le tuyau d'eau de refroidissement ne doivent pas être présents dans la zone de coupe.

6. Commande

6.1. Interrupteur Marche/Arrêt (fig. 3/4)

- Pour mettre la machine en circuit, appuyez sur le „I“ de l'interrupteur Marche/Arrêt (16).
- Avant de commencer à couper, attendez que la meule de tronçonnage ait atteint la vitesse de rotation maximale et que la pompe d'eau de refroidissement (13) ait transporté l'eau à la meule de tronçonnage.
- Pour mettre la machine hors circuit, appuyez sur le „0“ de l'interrupteur (16).

6.2 Montage des roues de transport (figures 7-9)

- Montez les roues de transport (19), le pied (20) et la poignée de transport (18) comme indiqué sur les figures 7/8/9.

6.3 Montage des rails de butée et de la butée en coin (figure 10)

- Poussez d'abord les rails de butée (6) sur les guides (a) comme indiqué et fixez-les.
- Ensuite, vous pouvez pousser la butée en coin (5) dans le guide (b) et la fixer dans la position souhaitée.

6.4 Coupes à 90° (figures 11/12)

- Desserrez la vis pour poignée (28) et placez la butée en coin (5) dans la position souhaitée et réglez l'angle sur 0°, ensuite resserrez la vis pour poignée (28) afin de fixer la butée en coin (5).
- Ensuite desserrez la vis de serrage (12) et placez celle-ci dans la position souhaitée.
- Par la suite, vous pouvez pousser la tête de la machine (29) vers l'arrière en l'attrapant par la poignée (9).
- Placez le carreau le long du rail de butée (6) et de la butée en coin (5).
- Mettre la machine en marche.
- Attention : attendre que l'eau de refroidissement soit arrivée jusqu'à la meule tronçonneuse (2).
- Tirez la tête de la machine (29) lentement et régulièrement vers l'avant à travers le carreau en la tenant par la poignée (9).

6.5 Coupe diagonale à 45° (fig. 11/13)

- Réglez la butée angulaire (5) sur 45°.
- Exécutez la coupe comme décrit au point 6.4.

6.6 Coupe longitudinale à 45° - „Coupe Jolly“ (fig.14/15)

- Relâchez les vis en étoile (10).
- Inclinez le rail de guidage (7) vers la gauche à 45° de l'échelle d'angle (17).
- Resserrez la vis en étoile (10).
- Exécutez la coupe comme décrit au point 6.4.

6.7 Remplacement de la meule tronçonneuse diamantée (figure 16)

- Débranchez la fiche de contact !
- Enlevez la vis (30)
- Repliez le recouvrement (8) vers le haut.
- Placez la clé (31) sur l'arbre du moteur et tenez-là.
- A l'aide de la clé (34), desserrez l'écrou de bride dans le sens de rotation de la meule tronçonneuse (2). (attention : filet à gauche)
- Retirez la bride extérieure (35) et la meule tronçonneuse (2).
- Nettoyez soigneusement la bride du logement (35) avant le montage de la nouvelle meule tronçonneuse.
- Procédez au montage de la nouvelle meule tronçonneuse dans le sens inverse des étapes et fixez-là.
- Attention : Respectez le sens de rotation !

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Il faut éliminer régulièrement la poussière et les encrassements de la machine. Le nettoyage s'effectue au mieux à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour le nettoyage du plastique.
- Il faut nettoyer régulièrement la cuve (3) et la pompe d'eau de refroidissement (13) des saletés car sinon le refroidissement de la meule tronçonneuse diamantée (2) n'est pas garanti.

8.2 Maintenance

Toutes les parties mobiles doivent être graissées à intervalles périodiques.

8.3 Transport (figure 17)

- Lorsque vous voulez transporter l'appareil à un autre endroit, desserrez tout d'abord les vis de serrage (12) et poussez la table avec la tête de machine (29) contre le côté des roues de transport (19) et fixez ensuite à nouveau les deux vis de serrage (12).
- Repliez ensuite les deux pieds de réglage (1), le mieux est de commencer du côté des roues de transport (19), afin de ne pas trop solliciter la poignée de transport lorsque vous posez l'appareil.
- Prenez ensuite l'appareil par la poignée de transport (18) pour le transporter.
- Vous pouvez entreposer l'appareil en économisant de la place comme illustré, veillez cependant à poser le pied sur l'axe afin d'éviter que l'appareil ne roule.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



Attenzione! Portate cuffie antirumore. L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Attenzione! Mettete una maschera antipolvere. Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi. Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Pericolo! Rischio di ferite da taglio



Attenzione! Non devono essere usati dischi diamantati segmentati

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Porre l'attrezzo su fondo piano e antiscivolo. L'attrezzo non deve vacillare.
- Verificare che la tensione di rete sulla targhetta dei dati corrisponda a quella disponibile. Solo dopo collegare la spina alla rete elettrica.
- Mettersi gli occhiali protettivi.
- Portare il dispositivo proteggiuto.
- Portare i guanti protettivi.
- Non usare più i dischi troncatore screpolati, e ricambiarli.
- Non si deve usare nessun disco troncatore segmentato.
- Attenzione! il disco troncatore decelera lentamente!
- Non frenare il disco troncatore diamantato esercitando su di esso una pressione laterale.
- Avviso! il disco diamantato deve venire sempre raffreddato a umido.
- Avanti di ricambiare il disco troncatore, staccare la spina dalla presa di rete.
- Utilizzare soltanto dischi troncatore adatti.
- Non lasciare mai l'attrezzo insorvegliato in ambienti con dentro dei bambini.
- Non rendere l'attrezzo accessibile ai bambini.
- Prima di controllare la sezione elettrica nel

vano del motore, staccare la spina dalla presa di rete.

- Il disordine nella zona in cui lavorate causa facilmente incidenti.
- Mentre lavorate accertatevi sempre di essere in una posizione stabile e sicura. Evitate posizioni insolite, tenetevi sempre in equilibrio.
- Se il disco si blocca, spegnete l'apparecchio e staccatelo dalla rete, togliete il pezzo da lavorare solo dopo aver eseguito tale operazione.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

1. Piedi di appoggio
2. Disco diamantato
3. Vaschetta
4. Tavolo da lavoro
5. Guida ad angolo
6. Barra di battuta
7. Barra di guida
8. Coprilama
9. Impugnatura
10. Vite di serraggio per regolazione dell'inclinazione
11. Vite di serraggio per copridisco
12. Vite di serraggio
13. Pompa dell'acqua di raffreddamento
14. Tubo flessibile
15. Motore
16. Interruttore ON/OFF
17. Scala per l'inclinazione
18. Impugnatura di trasporto
19. Ruote di trasporto

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori

- non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Tagliapiastrelle
- Vaschetta (3)
- Pompa dell'acqua di raffreddamento (13)
- Guida ad angolo (5)
- Piedi di appoggio (1)
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il tagliapiastrelle può essere usato per i normali lavori di taglio su piastrelle di piccole o medie dimensioni (piastrelle in ceramica o simili) in modo corrispondente alle dimensioni dell'apparecchio. È concepito in particolare per un uso da parte di appassionati del fai-da-te e di artigiani. Non è permesso tagliare legno e metallo.

La macchina la si può usare soltanto per i lavori a cui essa è destinata. Ogni altro esorbitante utilizzo non è conforme al regolamento.

L'utente/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile di tutti i danni o lesioni di ogni sorta da esso derivanti.

Si devono usare soltanto dei dischi troncatori adatti all'uso con questa macchina. È vietato impiegare dischi di taglio per seghe. Parte costituente l'utilizzo regolamentare è anche l'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza, nonché le istruzioni per il montaggio e le avvertenze sul funzionamento integrate nelle istruzioni d'uso. Le persone, manovranti e manutenzionanti la macchina, devono saperla usare ed essere al corrente dei pericoli incombenti. Oltracciò si devono minuziosamente osservare le vigenti disposizioni UVV. Si devono osservare le ulteriori regole generali degli ambiti medico-lavorativi e tecnico-precauzionali. I cambiamenti effettuati alla macchina escludono totalmente la responsabilità, ed i risultanti danni, da parte del costruttore. Nonostante la macchina venga regolarmente utilizzata, non sono completamente esclusi certi pericoli e rischi. Per via della

costruzione e della configurazione può succedere quanto in seguito specificato:

- toccare colla mano il disco troncatore nella superficie scoperta,
- mettere la mano sul disco troncatore diamantato rotante,
- scaraventamento all'esterno di un'applicazione diamantata del disco troncatore difettosa,
- di pezzi da lavorare e loro frazioni.
- danni all'udito, se sprovvisti dei necessari dispositivi protettivi.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Potenza del motore: 900 W S2 30 min
 Numero dei giri del motore: 2950 min⁻¹
 Motore a corrente alternata: 230 V ~ 50 Hz
 Categoria del materiale isolante: categoria B
 Tipo di protezione: IP54
 Dimensioni del piano di lavoro: 610 x 325 mm
 Lunghezza taglio: 620 mm
 Lunghezza jolly: 620 mm
 Spessore max. del pezzo da lavorare 90°: 30 mm
 Spessore max. del pezzo da lavorare 45°: 25 mm
 Altezza di lavoro: 700 mm
 Disco diamantato: ø 200 x ø 25,4 mm
 Peso 34 kg

Pericolo!

La durata di inserimento S2 di 30 min (esercizio breve) indica che il motore può essere sollecitato con la potenza nominale (900 W) in modo continuo solo per il periodo (30 min) riportato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. In caso contrario si riscalderebbe eccessivamente. Durante la pausa il motore si raffredda ritornando alla temperatura iniziale.

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore sono stati rilevati secondo la norma EN 61029.

Operante

Livello di pressione acustica L_{pA}	72 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	85 dB (A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui

Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

- La macchina deve venire installata in posizione stabile, cioè su un banco di lavoro, sul basamento di serie o un dispositivo simile.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montate tutte le coperture ed i dispositivi di sicurezza.
- Il disco deve potersi muovere liberamente.

Ribaltamento del basamento (Fig. 2)

- Per installare l'apparecchio sui piedi di appoggio (1), premete il bottone di fermo (a) e muovete i relativi piedi appoggio (1) verso il basso, fino a quando questi non scattino lì nella posizione prevista. Per ripiegare i piedi di appoggio (1) procedete nell'ordine inverso.

Montaggio della pompa dell'acqua di raffreddamento (Fig. 4 - 6)

- Mettete prima il recipiente (a) per la pompa dell'acqua di raffreddamento (13) nella posizione prevista sulla vaschetta (3).
- Mettete poi la pompa dell'acqua di raffreddamento (13) con le ventose verso il basso nel recipiente (a).
- Fissate poi, come mostrato nelle Fig. 5 e 6, il tubo flessibile nelle posizioni previste.

Avviso!

Fate attenzione che il tubo flessibile dell'acqua di raffreddamento (14) non si pieghi durante il montaggio, altrimenti non è garantito il perfetto funzionamento.

Pericolo!

Cavo e tubo flessibile dell'acqua di raffreddamento non devono poter arrivare nel settore di taglio.

6. Uso

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 7)

- Per accendere premete sull' „I“ dell'interruttore ON/OFF (16).
- Prima di iniziare l'operazione di taglio si deve aspettare che il disco abbia raggiunto il numero max. di giri e che la pompa dell'acqua di raffreddamento (13) abbia trasportato l'acqua verso il disco.
- Per spegnere premete sullo „0“ dell'interruttore (16).

6.2 Montaggio degli aiuti per il trasporto (Fig. 7-9)

- Montate le ruote di trasporto (19), la base di appoggio (20) e la maniglia di trasporto (18) come illustrato nelle Fig. 7/8/9.

6.3 Montaggio della barra di battuta e della guida ad angolo (Fig. 10)

- Spingete dapprima la barra di battuta (6) nelle guide (a) come mostrato e fissatela.
- Poi potete spingere la guida ad angolo (5) nella guida (b) e fissarla in qualsiasi posizione.

6.4 Tagli a 90° (Fig. 11/12)

- Allentate la vite dell'impugnatura (28), spingete la guida ad angolo (5) nella posizione desiderata e posizionate l'angolo su 0°, poi per bloccare la guida ad angolo (5) serrate di nuovo la vite dell'impugnatura (28).
- Poi allentate la vite di serraggio (12) e spingetela nella posizione desiderata.
- Ora potete con l'impugnatura (9) spingere indietro la testa dell'apparecchio (29).
- Posizionate la piastrina sulla guida di arresto (6) e sulla guida ad angolo (5).
- Inserite l'apparecchio.
- Attenzione: attendere che l'acqua di raffreddamento abbia raggiunto il disco (2).
- Con l'impugnatura (9) tirate lentamente e regolarmente la testa dell'apparecchio (29) in avanti attraverso la piastrina.

6.5 Taglio diagonale a 45° (Fig. 11/13)

- Regolare la guida ad angolo (5) su 45°.
- Eseguire il taglio come spiegato al punto 6.4.

6.6 Taglio longitudinale, „taglio Jolly“ a 45° (Fig. 14/15)

- Allentare la vite con manopola a crociera (10)
- Inclinare la guida (7) verso sinistra su 45° della scala per inclinazione (17).
- Serrare di nuovo la vite con la manopola a crociera (10).
- Eseguire il taglio come spiegato al punto 6.4.

6.7 Sostituzione del disco diamantato (Fig. 16)

- Staccate la spina dalla presa di corrente!
- Togliete la vite (30).
- Ribaltate verso l'alto la copertura (8).
- Fissate la chiave (31) all'albero motore e tenetela ferma.
- Allentate con la chiave (34) il dado della flangia nel senso di rotazione del disco (2). (Attenzione: filettatura sinistrosa)
- Togliete le flange esterne (35) e il disco (2).
- Prima di montare il nuovo disco pulite accuratamente la sede a flangia (35).
- Rimontate il nuovo disco eseguendo le operazioni in ordine inverso e serratelo.

- Attenzione: rispettare il senso di rotazione del disco!

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- L'apparecchio deve essere pulito regolarmente dalla polvere e dallo sporco. È consigliabile eseguire la pulizia con un panno o un pennello.
- Non usate sostanze caustiche per la pulizia della parte in plastica.
- La vaschetta (3) e la pompa per il refrigerante (13) devono essere pulite regolarmente, altrimenti non si assicura il raffreddamento del disco diamantato (2).

8.2 Manutenzione

Tutte le parti mobili vanno lubrificate ad intervalli regolari.

8.3 Trasporto (Fig. 17)

- Se volete trasportare l'apparecchio in un altro luogo, allentate dapprima le viti di serraggio (12) e spingetelo insieme alla testa dell'apparecchio (29) sul lato delle ruote di trasporto (19) e fissate poi di nuovo entrambi le viti di serraggio (12).
- Ripiegate poi uno dopo l'altro i piedi di appoggio (1), meglio se cominciate sul lato delle ruote di trasporto (19) per non sovraccaricare la maniglia di trasporto (18) quando si depone.
- Per trasportare l'apparecchio prendetelo per la maniglia di trasporto (18).
- Come mostrato, potete deporre l'apparecchio occupando poco spazio, assicurandovi che il piede sia messo sull'asse per evitare che si muova.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



Voorzichtig! Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



Gevaar! Gevaar voor snijwonden



Voorzichtig! Gesegmenteerde diamantsnijschijven mogen niet worden gebruikt

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Machine op effen slipvaste grond plaatsen. De machine mag niet wiebelen.
- Vergewis u zich ervan dat de spanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde spanning. Dan pas de stekker aansluiten op het stroomnet.
- Veiligheidsbril dragen.
- Gehoorbeschermers dragen.
- Veiligheidshandschoenen dragen.
- Diamantschijven vol scheuren niet meer gebruiken. Ze moeten worden vervangen.
- Geen gesegmenteerde snij-schijven gebruiken.
- Let op: diamantschijf blijft nog een tijdje draaien totdat ze tot stilstand komt!
- De diamantschijf geenszins afremmen door er zijdelings tegen te duwen.
- Let op! Diamantsnij-schijf moet altijd met water worden gekoeld.
- Netstekker uittrekken alvorens de snij-schijf te verwisselen.
- Gebruik alleen gepaste diamantschijven.
- Machine nooit zonder toezicht in vertrekken laten staan waarin kinderen aanwezig zijn.
- Machine ontoegankelijk voor kinderen bewaren.

- Vóór de controle van het elektrisch systeem van de motorkamer netstekker uittrekken.
- Wanorde op uw werkplaats leidt gemakkelijk tot ongevallen.
- Let er tijdens uw werk op dat u veilig en stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding, bewaar steeds uw evenwicht.
- Als de snij-schijf vastkomt, het toestel uitschakelen en scheiden van het stroomnet; dan pas het werkstuk verwijderen.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

1. Standvoeten
2. Diamantsnij-schijf
3. Kuip
4. werktafel
5. Hoekaanslag
6. Aanslagrail
7. Geleiderail
8. Beschermkap van de snij-schijf
9. Handgreep
10. Klemschroef voor hoekafstelling
11. Klemschroef voor beschermkap van de snij-schijf
12. Klemschroef
13. Koelwaterpomp
14. Slang
15. Motor
16. AAN/UIT-schakelaar
17. Schaal met hoekmaten
18. Transportgreep
19. Transportwielen

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.

- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Tegelsnijmachine
- Kuip (3)
- Koelwaterpomp (13)
- Hoekaanslag (5)
- Standvoeten (1)
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De tegelsnijmachine kan worden gebruikt voor gewone snijwerkzaamheden op kleine of middel-grote tegels (ceramiek of dergelijke) conform de grootte van de machine. Ze is vooral bedoeld voor de doe-het-zelver en voor handwerk. Het is niet toegestaan om ermee hout en metaal te snijden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor zij bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor eventueel daaruit voortvloeiende schade of verwondingen is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk. Alleen de voor de machine gepaste snijschijven mogen worden gebruikt. Het gebruik van zaagbladen is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsook van de montage- en bedrijfsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing hoort eveneens tot het doelmatig gebruik. Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten met haar vertrouwd en op de hoogte zijn van eventuele gevaren. Bovendien dienen de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt te worden opgevolgd. Andere algemene regels qua arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen. Wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie

en de opbouw van de machine kunnen zich de volgende punten voordoen:

- Raken van de diamantschijf in het niet afgedekt zaagbereik.
- Grijpen in de draaiende diamantschijf.
- Wegspringen van een defect diamantopzetstuk van de diamantschijf.
- Van werkstukken en werkstukdelen.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Motorvermogen: 900 W S2 30 min
 Motortoeren: 2950 t/min.
 Wisselstroommotor: 230 V ~ 50 Hz
 Isolatieklasse: Klasse B
 Bescherming type: IP54
 Tafelafmetingen: 610 x 325 mm
 Werkhoogte: 700 mm
 Snijlengte: 620 mm
 Lengte jolly: 620 mm
 max. dikte van het werkstuk 90°: 30 mm
 max. dikte van het werkstuk 45°: 25 mm
 Diamantsnijschijf: ø 200 x ø 25,4 mm
 Gewicht 34 kg

Gevaar!

De inschakelduur S2 30 min (kortstondig bedrijf) betekent dat de motor met het nominaal vermogen (900 W) enkel voor de tijd (30 min) vermeld op het kenplaatje voortdurend mag worden belast. Anders zou hij ontoelaatbaar warm worden. Tijdens de pauze koelt de motor weer af op zijn oorspronkelijke temperatuur.

Geluid en vibratie

De geluidswaarden zijn bepaald conform EN 61029.

Bedrijf

Geluidsrukniveau L_{pA}	72 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	85 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermers worden gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat, d.w.z. ze moet op een werkbank, het standaardonderstel of dgl. worden vastgeschroefd.
- Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren zijn gemonteerd.
- De snijschijf moet vrij kunnen draaien.

Uitklappen van het onderstel (fig. 2)

Om het toestel op de standvoeten (1) te zetten drukt u op de vastklikknop (a) en beweegt u telkens de standvoeten (1) omlaag tot die aldaar in de voorziene positie vastklikken. Om de standvoeten (1) in te klappen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Montage van de koelwaterpomp (fig. 4 - 6)

Breng eerst het reservoir (a) voor de koelwaterpomp (13) in de voorziene positie aan op de kuip (3).

Zet dan de koelwaterpomp (13) met de zuignapjes naar beneden het reservoir (a) in.

Maak dan de slang in de ervoor voorziene posities vast zoals getoond in fig. 5 en 6.

Aanwijzing!

Zorg ervoor dat de koelwaterslang (14) bij de montage niet knikt, anders is een perfecte werking niet verzekerd.

Gevaar!

De kabel en de koelwaterslang mogen niet in het snijbereik terechtkomen!

6. Bediening**6.1 Aan-/uitschakelaar (fig. 3/4)**

- Om de machine aan te zetten drukt u op „I“ van de AAN- / UIT-schakelaar (16).
- Voordat u met het snijden begint dient u te wachten tot de snijschijf het maximumtoeren-tal heeft bereikt en de koelwaterpomp (13) water naar de snijschijf heeft gebracht.
- Om de machine uit te zetten drukt u op „0“ van de schakelaar (16).

6.2 Montage van de transporthulpmiddelen (fig. 7-9)

- Monteer de transportwielen (19), de afzetvoet (20) en de transportgreep (18) zoals voorgesteld in fig. 7/8/9.

6.3 Montage van de aanslagrail en de hoekaanslag (fig. 10)

- Schuif eerst de aanslagrail (6), zoals getoond, de geleidingen (a) op en maak die vast.
- Daarna kunt u de hoekaanslag (5) de geleiding (b) in schuiven en in eender welke positie bevestigen.

6.4 Sneden van 90° (fig. 11/12)

- Greepschroef (28) losdraaien en hoekaanslag (5) naar de gewenste positie schuiven en de hoek afstellen op 0°, daarna de greepschroef (28) opnieuw aanhalen om de hoekaanslag (5) te fixeren.
- Daarna draait u de klemschroef (12) los en schuift u die naar de gewenste positie.
- Vervolgens kunt u de machinekop (29) met de handgreep (9) naar achteren schuiven
- Tegel tegen de aanslagrail (6) en de hoekaanslag (5) schuiven.
- Machine inschakelen.
- Let op: Wacht af tot het koelwater de snijschijf (2) heeft bereikt.
- Machinekop (29) langzaam en gelijkmatig aan de handgreep (9) door de tegel heen naar voren trekken.

6.5 45° Diagonale snede (fig. 11/13)

- Hoekaanslag (5) op 45° afstellen.
- Snede uitvoeren zoals beschreven onder 6.4.

6.6 45° Langssnede „jollysnede“ (fig. 14/15)

- Schroef met stervormige handgreep (10) losdraaien.
- Geleiderail (7) naar links schuin zetten op 45° van de schaal (17) met hoekmaten.
- Schroef met stervormige handgreep (10) opnieuw aanhalen.
- Snede uitvoeren zoals beschreven onder 6.4.

6.7 Verwisselen van diamantsnijschijf (fig. 16)

- Netstekker uit het stopcontact trekken!
- De schroef (30) verwijderen.
- De beschermkap (8) omhoogklappen.
- Sleutel (31) op de motoras zetten en tegenhouden.
- De flensmoer in draairichting van de snijschijf (2) losdraaien m.b.v. de sleutel (34). (Let op : linkse schroefdraad)
- Buitenflens (35) en snijschijf (2) wegnemen.
- Opnameflens (35) zorgvuldig schoonmaken alvorens de nieuwe snijschijf te monteren.
- De nieuwe snijschijf in omgekeerde volgorde hermonteren en aanhalen.
- Let op: Draairichting van de snijschijf in acht nemen!

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Machine regelmatig van stof en verontreinigingen ontdoen. Voor het schoonmaken gebruikt u best een doek of borstel.
- Gebruik voor het schoonmaken van het kunststofgedeelte geen bijtende middelen.
- De kuip (3) en de koelmiddelpomp (13) regelmatig van vuil ontdoen omdat anders de koeling van de diamantsnijschijf (2) niet verzekerd is.

8.2 Onderhoud

Alle bewegende onderdelen moeten periodiek worden nagesmeerd.

8.3 Transport (fig. 17)

- Als u het toestel naar een andere plaats wilt brengen, draait u eerst de klem-schroeven (12) los en schuift u die samen met de machinekop (29) naar de kant van de transportwielen (19); daarna haalt u de beide klem-schroeven (12) opnieuw aan.
- Klap dan één voor één de afzetvoeten (1) in; begin liefst aan de kant van de transportwielen (19) om de transportgreep (18) bij het afzetten niet te overbelasten.
- Neem dan het toestel aan de transportgreep (18) vast om het toestel te transporteren.
- U kunt het toestel plaatsbesparend afzetten, zoals voorgesteld; zorg ervoor dat u uw voet op de as zet om het wegrollen te voorkomen.

8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

9. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze service-dienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Περιεχόμενα

1. Περιγραφή της συσκευής
2. Συμπαραδιδόμενα
3. Ενδεδειγμένη χρήση
4. Σημαντικές υποδείξεις:
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία
7. Κατασκευή και χειρισμός
8. Συντήρηση
9. Παραγγελία ανταλλακτικών
10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
11. Φύλαξη



Κίνδυνος! Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!



Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.



Κίνδυνος! Κίνδυνος τραυματισμού



Προσοχή! Δεν επιτρέπεται η χρήση διαμαντόδισκων με διαιρέσεις.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Τοποθετήστε τη μ.ηχανή σε επίπεδη, όχι ολισθηρή επιφάνεια. Η μηχανή δεν επιτρέπεται να κουνιέται.
- Σιγουρευτείτε πως η τάση στην πινακίδα της μηχανής συμφωνεί με την υπάρχουσα τάση. Μόνο τώρα θα βάλετε το βύσμα στην πρίζα.
- Φορέστε προστατευτικά γυαλιά
- Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
- Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Να μη χρησιμοποιούνται διαμαντένιοι διαχωριστικοί δίσκοι, να αντικαθίστανται.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση τροχών κοπής με διαιρέσεις.
- Προσοχή: Παρατεταμένη λειτουργία εργαλείου!
- Μην φρενάρετε το διαμαντένιο δίσκο με πίεση από το πλάι.
- Προσοχή: Ο διαμαντόδισκος να ψύχεται πάντα με νερό.
- Πριν την αλλαγή του δίσκου κοπής να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους διαμαντόδισκους κοπής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη μηχανή χωρίς

επίβλεψη σε χώρους με παιδιά.

- Πριν το έλεγχο του ηλεκτρ. συστήματος χώρου κινητήρα, βγάλτε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο από την πρίζα.
- Όταν δεν είναι υπάρχει τάξη στο χώρο εργασίας, συμβαίνουν συχνά ατυχήματα.
- Κατά την εργασία να προσέχετε πάντα την ασφάλεια και την ευστάθειά σας. Να αποφεύγετε μία όχι φυσιολογική στάση του σώματος και να κρατάτε πάντα ισορροπία.
- Εάν μπλοκάρει ο δίσκος κοπής, απενεργοποιήστε τη συσκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος και μετά αφαιρέστε το αντικείμενο που κατεργάζεστε.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής**

1. Πόδια
2. Διαμαντόδισκος
3. Λεκάνη
4. Πάγκος εργασίας
5. Οδηγός γωνίας
6. Ράβδος-οδηγός
7. Οδηγός
8. Προστασία δίσκου κοπής:
9. Χειρολαβή
10. Κοχλίας σύσφιξης για ρύθμιση γωνίας
11. Κοχλίας σύσφιξης για προστασία δίσκου κοπής
12. Βίδα σύσφιξης
13. Αντλία νερού ψύξης
14. Σωλήνας
15. Μοτέρ
16. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
17. Κλίμακα γωνιών
18. Χειρολαβή μεταφοράς
19. Τροχοί μεταφοράς

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε

- προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας
- Μηχανή κοπής πλακιδίων
- Λεκάνη (3)
- Αντλία νερού ψύξης (13)
- Οδηγός γωνίας (5)
- Πόδια βάσης (1)

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η μηχανή κοπής πλακιδίων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο μικρών πλακιδίων και πλακιδίων μεσαίου μεγέθους (πλακάκια, κεραμικά ή παρόμοια), ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής. Προβλέπεται ειδικά για εργασίες οικιακές και εργασίες βιοτεχνικών. Δεν επιτρέπεται η κοπή ξύλου και μετάλλου. Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χειριστής/χρήστης και όχι ο κατασκευαστής. Επιτρέπεται μόνο η χρήση των για τη μηχανή αυτή κατάλληλων διαχωριστικών δίσκων. Απαγορεύεται η χρήση πριονολαμών παντός είδους. Αναπόσπαστο μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης είναι και η ακολούθηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και οι οδηγίες συναρμολόγησης και οι υποδείξεις χειρισμού στις Οδηγίες χρήσης. Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της και να ενημερωθούν για ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται επίσης και οι άλλοι γενικοί

κανόνες ιατρικής εργασίας και τεχνικής ασφάλειας. Τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή από τις ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτή. Παρ' όλη την ενδεδειγμένη χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως ορισμένοι κίνδυνοι. Εξαιτίας της κατασκευής και της δομής της μηχανής δεν αποκλείονται τα εξής:

- Επαφή με τον διαμαντόδισκο στα σημεία χωρίς κάλυμμα.
- Πιάσιμο με τα χέρια στον κινούμενο διαμαντόδισκο.
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικού διαμαντιού του δίσκου κοπής ή των κατεργαζόμενων αντικειμένων ή τμημάτων τους.
- Βλάβη της ακοής όταν δεν χρησιμοποιούνται οι απαιτούμενες ωτοασπίδες.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Ισχύς κινητήρα: 900 W S2 30 min
Αριθμός στροφών κινητήρα: 2950 min⁻¹
Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος:
..... 230 V ~ 50 Hz
Κλάση μονωτικού: Κλάση B
Είδος προστασίας: IP 54
Μέγεθος πάγκου εργασίας 610 x 325 mm
Ύψος εργασίας: 700 mm
Μήκος της κοπής: 620 mm
Μήκος Jolly: 620 mm
μέγ. πάχος κατεργαζόμενου
αντικειμένου 90°: 30 mm
μέγ. πάχος κατεργαζόμενου
αντικειμένου 45°: 25 mm
Διαμαντόδισκος κοπής: ø 200 x ø 25,4 mm
Βάρος 34 kg

Η διάρκεια ενεργοποίησης S2 30 λεπτά (σύντομη λειτουργία) σημαίνει, πως ο κινητήρας με την ονομαστική τάση (900 Watt) επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί συνεχώς μόνο για τη διάρκεια που αναφέρεται στην πινακίδα με τα στοιχεία (30 λεπτά). Διαφορετικά θα ζεσταθεί

υπερβολικά. Κατά τη διάρκεια του διαλείμματος κρυώνει ο κινητήρας και επανέρχεται στην αρχική του θερμοκρασία.

Κίνδυνος!

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	72 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	85 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να φοράτε γάντια.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες ωτοασπίδες.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Προειδοποίηση!

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να έχει απόλυτη ευστάθεια, δηλ. να βιδωθεί σε πάγκο εργασίας, σε βάση ή κάτι παρόμοιο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Ο δίσκος κοπής πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Συναρμολόγηση της βάσης (εικ. 2)

- Για να τοποθετήσετε τη συσκευή στα πόδια βάσης (1) πιέστε το κουμπί ασφάλισης (a) και κινήστε τα ανάλογα πόδια (1) προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσουν στην προβλεπόμενη θέση. Για να διπλώσετε τα πόδια βάσης (1) ακολουθήστε τις πιο πάνω οδηγίες στην αντίστροφη σειρά.

5.2 Τοποθέτηση της αντλίας νερού ψύξης (εικ. 4 - 6)

- Τοποθετήστε πρώτα το δοχείο (a) για την αντλία νερού ψύξης (13) στην προβλεπόμενη θέση στη λεκάνη (3).
- Τοποθετήστε μέσα στο δοχείο (a) την αντλία νερού ψύξης (13) με τα βεντουζάκια προς τα κάτω.
- Όπως φαίνεται στην εικόνα 5 και 6 στερεώστε τον σωλήνα στα σημεία που προβλέπονται για τη στερέωσή του.

Προσοχή!

Προσέξτε να μη τσακιστεί ο σωλήνας νερού ψύξης (14) κατά την τοποθέτηση, διότι διαφορετικά δεν είναι δυνατή η άψογη λειτουργία.

Προσοχή!

Το καλώδιο και ο σωλήνας του νερού ψύξης δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στην περιοχή της κοπής.

6. Χειρισμός

6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 3/4)

- Για την ενεργοποίηση πιέστε το „1“ στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16).
- Πριν την αρχή της κοπής περιμένετε να φτάσει ο δίσκος κοπής τον μέγιστο αριθμό στροφών και να μεταφέρει η αντλία νερού ψύξης (13) το νερό στον δίσκο κοπής.
- Για την απενεργοποίηση πιέστε το „0“ στον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16).

6.2 Τοποθέτηση των βοηθημάτων μεταφοράς (εικ. 7-9)

- Τοποθετήστε τους τροχούς μεταφοράς (19), το πόδι (20) και τη χειρολαβή μεταφοράς (18) όπως φαίνεται στην εικόνα 7/8/9.

6.3 Τοποθέτηση του ράβδου-οδηγού και του οδηγού γωνίας (εικ. 10)

- Σπρώξτε πρώτα τη ράβδο-οδηγό (6) όπως φαίνεται στην εικόνα πάνω στους οδηγούς (a) και στερεώστε την.
- Κατόπιν μπορείτε να σπρώξετε τον οδηγό γωνίας (5) στον οδηγό (b) και να τον στερεώσετε σε οποιαδήποτε θέση.

6.4 Τομές σε γωνία 90° (εικ. 11/12)

- Λασκάρτε την πτερυγική βίδα (28) και φέρτε τον οδηγό γωνίας (5) στη θέση που θέλετε ρυθμίζοντας τη γωνία σε 0°. Κατόπιν σφίγγετε πάλι την πτερυγική βίδα (28) για να ασφαλίσετε τον οδηγό γωνίας (5).
- Κατόπιν λασκάρτε τη βίδα σύσφιξης (12) και τη φέρνετε στην επιθυμούμενη θέση.
- Τώρα μπορείτε να φέρετε την κεφαλή της μηχανής (29) προς τα πίσω κρατώντας της από τη χειρολαβή (9).
- Ακουμπήστε το πλακίδιο στη ράβδο-οδηγό (6) και στον οδηγό γωνίας (5).
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Προσοχή: Περιμένετε μέχρι να φτάσει το νερό ψύξης τον δίσκο κοπής (2).
- Πιάνοντας από τη χειρολαβή (9) ωθείτε αργά και ομοιόμορφα την κεφαλή της μηχανής (29) προς τα εμπρός κόβοντας το πλακίδιο.

6.5 45° Διαγώνια κοπή (εικ. 11/13)

- Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας (5) σε 45°.
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.6.

6.6 Επιμήκης κοπή 45°, „τύπου Jolly“ (εικ. 14/15)

- Λασκάρτε τη βίδα σύσφιξης (10)
- Δώστε αριστερή κλίση στην ράβδο-οδηγό (7) μέχρι να φτάσετε 45° στην κλίμακα γωνιών (17).
- Ξανασφίξτε τη βίδα σύσφιξης (10).
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.6.

6.7 Αλλαγή διαμαντόδισκου κοπής (εικ. 16)

- Βγάλτε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο από την πρίζα!
- Αφαιρέστε τη βίδα (30)
- Ξεδιπλώστε το κάλυμμα (8) προς τα επάνω.
- Βάλτε το κλειδί (31) στον άξονα του κινητήρα και κρατήστε το εκεί.
- Με το κλειδί (34) χαλαρώστε το παξιμάδι της φλάντζας προς την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου κοπής (2). (Προσοχή: αριστερόστροφο σπειρώμα)
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (35) και τον δίσκο κοπής (2).
- Καθαρίστε προσεκτικά την φλάντζα υποδοχής (35) πριν την τοποθέτησης του νέου δίσκου κοπής.
- Τοποθετήστε το νέο δίσκο κοπής στην αντίστροφη σειρά και ασφαλίστε τον.
- Προσοχή: Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης του δίσκου κοπής!

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φιν από την πρίζα

8.1 Συντήρηση

- Να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή από σκόνη και ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός να γίνεται κατά προτίμηση με ένα πανί ή με πινέλο.
- Να επαναλαδώνονται κατά διαστήματα όλα τα κινούμενα τμήματα.
- Για τον καθαρισμό του πλαστικού τμήματος μη χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα.
- Να καθαρίζετε τακτικά τη λεκάνη (3) και την αντλία του ψυκτικού μέσου (13) από ακαθαρσίες, διαφορετικά δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ψύξη του διαμαντένιου διαχωριστικού δίσκου (2).

8.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.3 Μεταφορά (εικ. 17)

- Εάν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή σε άλλο σημείο, λασκάρτε πρώτα τις βίδες σύσφιξης (12), σπρώξτε τις μαζί με την κεφαλή της μηχανής (29) προς την πλευρά των τροχών μεταφοράς (19) και επαναασφαλίστε τις βίδες σύσφιξης (12).
- Κατόπιν διπλώστε τα πόδια βάσης (1) το ένα μετά το άλλο α' χιζοντας καλύτερα από την πλευρά των τροχών μεταφοράς (19), για να μην υπερφορτώσετε την χειρολαβή μεταφοράς (18) όταν φυλάξετε τη μηχανή.
- Όταν μεταφέρετε τη μηχανή να την πιάνετε από τη χειρολαβή μεταφοράς (18).
- Μπορείτε να φυλάξετε τη συσκευή εξοικονομώντας χώρο όπως φαίνεται στην εικόνα, προσέχοντας όμως να βρίσκονται το πόδι στον άξονα ώστε να μην κυλίσει η συσκευή.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
 - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

Índice

1. Descrição do aparelho
2. Material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Indicações importantes
5. Dados técnicos:
6. Antes da colocação em funcionamento
7. Montagem e operação
8. Manutenção
9. Encomenda de peças sobressalentes
10. Eliminação e reciclagem
11. Armazenagem



Perigo! Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



Cuidado! Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó. Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



Cuidado! Use óculos de protecção. As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.



Perigo! Perigo de corte



Cuidado! Não utilize discos de corte de diamante segmentados

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Instruções de segurança complementares

- Coloque a máquina sobre uma superfície plana e antiderrapante. A máquina não pode abanar.
- Certifique-se de que a tensão da instalação doméstica corresponde à que é indicada na chapa de características. Em seguida, ligue a ficha à rede eléctrica.
- Coloque os óculos de protecção.
- Use protecção auditiva.
- Use luvas de protecção.
- Não utilize os discos de corte de diamante que estiverem rachados. Eles devem ser substituídos.
- Não é permitida a utilização de discos de corte segmentados.
- Atenção: o disco de corte continua a funcionar por inércia depois de desligado!
- Não trave o disco de corte de diamante premindo-o lateralmente.
- Atenção: o disco de corte de diamante tem de ser sempre arrefecido com água.
- Antes de substituir o disco de corte, retire a ficha da tomada.
- Utilize apenas discos de corte de diamante adequados.
- Nunca deixe a máquina em locais sem vi-

gilância e com crianças.

- Antes de controlar o sistema eléctrico do compartimento do motor, retire a ficha da tomada.
- Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
- Certifique-se de que dispõe sempre de uma base segura e sólida para efectuar os trabalhos. Evite posições impróprias e mantenha sempre o equilíbrio.
- Ao bloquear o disco de corte, desligue o aparelho, desconecte-o da corrente e só depois retire a peça.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho

1. Apoios
2. Disco de corte de diamante
3. Tina
4. Mesa de trabalho
5. Batente angular
6. Barra de encosto
7. Barra-guia
8. Protecção do disco de corte
9. Punho
10. Parafuso de aperto para o ajuste do ângulo
11. Parafuso de aperto para a protecção do disco de corte
12. Parafuso de aperto
13. Bomba de água de refrigeração
14. Mangueira
15. Motor
16. Interruptor para ligar/desligar
17. Escala do ângulo
18. Pega de transporte
19. Rodas de transporte

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim

como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).

- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança
- Cortador de ladrilhos
- Tina (3)
- Bomba de água de refrigeração (13)
- Batente angular (5)
- Apoios (1)

3. Utilização adequada

O cortador de ladrilhos pode ser utilizado para trabalhos de corte normais, de ladrilhos pequenos e de média dimensão (azulejos normais e de cerâmica) em função do tamanho da máquina. O cortador não concebido para fins profissionais. Não é permitido o corte de madeira e de metal. A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Só podem ser utilizados os discos de corte próprios para a máquina. Não é permitida a utilização de discos de serra. Uma utilização adequada passa por respeitar as instruções de segurança, assim como as instruções de montagem e as indicações de funcionamento do manual de instruções. As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da máquina têm de estar familiarizadas com a mesma e ter conhecimento dos possíveis perigos. Além disso, as normas para prevenção de acidentes actualmente em vigor devem ser estritamente respeitadas. Deverão ser respeitadas igualmente todas as demais regras gerais no domínio da medicina do trabalho e segurança no trabalho. O fabricante não se responsabiliza por alterações arbitrárias

efectuadas na máquina, nem pelos danos daí resultantes. Mesmo que a máquina seja utilizada da forma prevista, não são de excluir por completo factores de risco residual. Devido à construção e à estrutura da máquina podem ocorrer as seguintes situações:

- Contacto do disco de corte de diamante na zona destapada.
- Aproximação das mãos ao disco de corte de diamante em movimento.
- Projecção do acoplamento defeituoso do diamante do disco de corte ou de peças ou partes de peças.
- Lesões auditivas devido à não utilização da protecção auditiva necessária.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos:

Potência do motor: 900 W S2 30 min
 Rotações do motor:2950 r.p.m.
 Motor de corrente alternada: 230 V ~ 50 Hz
 Classe de isolamento: Classe B
 Grau de protecção: IP 54
 Tamanho da bancada: 610 x 325 mm
 Altura de trabalho: 700 mm
 Comprimento do corte: 620 mm
 Comprimento de meia-esquadria: 620 mm
 Espessura máxima das peças 90°: 30 mm
 Espessura máxima das peças 45°: 25 mm
 Disco de corte de diamante ... ø 200 x ø 25,4 mm
 Peso34 kg

A duração da ligação S2 30 min. (operação por curtos períodos de tempo) significa que o motor com a potência nominal (900 W) só pode ser sujeito a uma carga contínua durante o tempo indicado na chapa de características (30 min). Caso contrário, corre o risco de aquecer excessivamente. Durante o intervalo, o motor volta a arrefecer até atingir de novo a temperatura inicial.

Perigo!**Ruído e vibração**

Os valores de ruído são medidos de acordo com a EN 61029.

Nível de pressão acústica L_{pA}	72 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	85 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção da ferramenta regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não for operado e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

- A máquina tem de ser colocada de um modo seguro, ou seja numa bancada de trabalho, para isso aparafuse bem a subestrutura de série.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de estar montados de forma adequada.
- O disco de corte tem de ter uma marcha desimpedida.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos valores de rede.

5.1 Rebater a subestrutura (figura 2)

- Para colocar o aparelho sobre os apoios (1), prima o botão de engate (a) e desloque os respectivos apoios (1) para baixo, até estes engatarem na posição prevista. Para rebater os apoios (1), efectue o processo inverso.

5.2 Montagem da bomba de água de refrigeração (figuras 4 - 6)

- Coloque primeiro o reservatório (a) para a bomba de água de refrigeração (13) na tina (3), na posição prevista.
- Coloque então a bomba de água de refrigeração (13) com as ventosas para baixo no reservatório (a).
- Fixe depois a mangueira nas posições previstas para o efeito, como indicado nas figuras 5 e 6.

Nota!

Certifique-se de que o tubo da água de refrigeração (14) não dobra durante a montagem, caso contrário, não é assegurado um funcionamento correcto.

Perigo!

O cabo e o tubo da água de refrigeração não podem entrar na zona de corte.

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 3/4)

- Para ligar, prima 1 do interruptor para ligar/desligar (16).
- Antes do início do processo de corte, deve aguardar até que o disco de corte tenha atingido a velocidade de rotação máxima e que a bomba de água de refrigeração (13) direcione a água para o disco de corte.
- Para desligar, prima „0“ do interruptor para ligar/desligar (16).

6.2 Montagem dos auxiliares de transporte (figuras 7-9)

- Monte as rodas de transporte (19), a base de apoio (20) e a pega de transporte (18), como representado nas figuras 7/8/9.

6.3 Montagem da barra de encosto e do batente angular (figura 10)

- Desloque primeiro a barra de encosto (6), como indicado nas guias (a) e fixe-as.
- De seguida, pode deslocar o batente angular (5) na guia (b) e fixá-lo numa posição à escolha.

6.4 Cortes a 90° (figuras 11/12)

- Solte o parafuso da pega (28), desloque o batente angular (5) para a posição pretendida e coloque o ângulo em 0° graus. De seguida, volte a apertar o parafuso da pega (28) para fixar o batente angular (5).
- Solte depois o parafuso de aperto (12) e desloque-o para a posição pretendida.
- A seguir, pode deslocar a cabeça da máquina (29) para trás no punho (9).
- Coloque o ladrilho junto à barra de encosto (6) e ao batente angular (5).
- Ligue a máquina.
- Atenção: Aguarde até que a água de refrigeração tenha alcançado o disco de corte (2).
- Com ajuda do punho (9), puxe de forma lenta e uniforme a cabeça da máquina (29) para a frente através do ladrilho.

6.5 Corte diagonal a 45° (figuras 11/13)

- Regule o batente angular (5) para 45°
- Execute o corte como descrito no ponto 7.6.

6.6 Corte longitudinal a 45°, „corte de meia-esquadria“ (figuras 14/15)

- Solte o parafuso de aperto (10)
- Incline a barra-guia (7) para a esquerda, a 45° da escala do ângulo (17).
- Aperte novamente o parafuso de aperto (10).
- Execute o corte como descrito no ponto 7.6.

6.7 Substituir o disco de corte de diamante (figura 16)

- Retire a ficha da tomada!
- Retire o parafuso (30)
- Rebata a cobertura (8) para cima.
- Coloque a chave (31) no eixo do motor e mantenha-a nessa posição.
- Com a chave (34) solte a porca flangeada no sentido de rotação do disco de corte (2). (Atenção: rosca à esquerda)
- Retire o flange exterior (35) e o disco de corte (2).
- Limpe cuidadosamente o flange receptor (35) antes da montagem do novo disco de corte.
- Volte a colocar o novo disco de corte na sequência inversa e aperte-o bem.
- Atenção: Observe o sentido de rotação do disco de corte!

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

8.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

- Elimine regularmente todas as poeiras e sujidades da máquina. A limpeza deve ser efectuada, de preferência, com um pano e um pincel.
- Todas as peças móveis devem ser lubrificadas periodicamente.
- Não utilize produtos abrasivos para limpar as partes em plástico.
- Para garantir o arrefecimento do disco de corte de diamante (2) é necessário limpar regularmente a tina (3) e a bomba de refrigeração (13).

8.3 Transporte (figura 17)

- Se quiser transportar o aparelho para outro local, solte primeiro os parafusos de aperto (12), desloque-os juntamente com a cabeça da máquina (29) para o lado das rodas de transporte (19) e volte a fixar de seguida os dois parafusos de aperto (12).
- Rebata então as bases de apoio (1) uma a seguir à outra, começando de preferência pelo lado das rodas de transporte (19), de modo a não sobrecarregar a pega de transporte (18) ao pousar.
- Coloque agora o aparelho na pega de transporte (18) para o transportar.
- Pode arrumar o aparelho, tal como representado, de modo a poupar espaço, certificando-se de que coloca o pé nos eixos e assim evitar que role.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos deitados para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Fara! Risk för skärskador!



Obs! Segmenterade diamantklingor får inte användas

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Extra säkerhetsanvisningar

- Ställ maskinen på ett jämnt, halkfritt underlag. Maskinen får inte stå ostadigt.
- Försäkra dig om att spänningen på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen. Anslut först därefter maskinen till nätet.
- Sätt på skyddsglasögon.
- Bär hörselskydd.
- Bär skyddshandskar.
- Spruckna diamantdelningsklingor skall inte användas längre utan bytas ut.
- Obs! Delningsklingan roterar efter det att maskinen har slagits ifrån!
- Bromsa inte diamantdelningsklingan genom att trycka på sidorna.
- Märk! Diamantdelningsskivan måste alltid kylas med vatten.
- Drag ut nätkontakten innan du byter ut delningsklingan.
- Använd endast lämpade diamantdelningsklingor.
- Låt aldrig maskinen stå utan uppsikt i rum där barn befinner sig.
- Skydda maskinen mot ingrepp av barn.
- Drag ut nätkontakten innan det elektriska systemet i motorrummet kontrolleras.
- Dålig ordning på arbetsplatsen leder ofta till

olyckor.

- Se till att du står säkert och stabilt medan du arbetar. Undvik onormala kroppshållningar och håll alltid balansen.
- Om klingan blockeras måste maskinen slås ifrån och kopplas bort från nätet. Först därefter får arbetsstycket tas bort.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

1. Stöd
2. Diamantklinga
3. Tråg
4. Arbetsbord
5. Vinkelanslag
6. Anslagslist
7. Styrskena
8. Klingskydd
9. Handtag
10. Klämskruv för vinkelinställning
11. Klämskruv för klingskydd
12. Klämskruv
13. Kylvattenpump
14. Slang
15. Motor
16. Strömbrytare
17. Vinkelskala
18. Transporthandtag
19. Transporthjul

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plast-påsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Kakelsåg
- Tråg (3)
- Kylvattenpump (13)
- Vinkelanhåll (5)
- Stöd (1)
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

- Från arbetsstycken eller delar av arbetsstycken.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

3. Ändamålsenlig användning

Kakelsågen kan användas till normal sågning av små och medelstora plattor (kakel, keramik eller liknande) med hänsyn till maskinens mått. Maskinen är särskilt avsedd för såväl gör-det-självare som professionella hantverkare. Sågen får inte användas till sågning av trä eller metall.

Maskinen får endast användas i enlighet med dess ändamålsenliga användning. All annan slags användning som överskrider ovanstående uppgifter är ej ändamålsenlig. För allt slags skador på egendom resp. personskador som uppstår av sådan användning ansvarar användaren och inte tillverkaren. Endast delningsklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags sågklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhetsanvisningarna samt monterings- och driftsanvisningarna i bruksanvisningen beaktas. Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror. Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas. Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet för skador som uppstår som följd därav bortfaller helt. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. På grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad kan följande punkter komma att bli aktuella:

- Användaren rör vid diamantdelningsklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande diamantdelningsklingan.
- Defekta diamantdelar av delningsklingan slungas ut.

4. Tekniska data

Motoreffekt: 900 W S2 30 min
 Motorvarvtal: 2950 min⁻¹
 Växelströmsmotor 230 V ~ 50 Hz
 Isoleringsmaterialklass Klass B
 Kapslingsklass IP54
 Bordets storlek 610 x 325 mm
 Skärningslängd 620 mm
 Snedskärningslängd 620 mm
 Max. tjocklek på arbetsstycke 90°: 30 mm
 Max. tjocklek på arbetsstycke 45°: 25 mm
 Arbetshöjd 700 mm
 Diamantdelningsklinga ø 200 x ø 25,4 mm
 Vikt: 34 kg

Fara!

Inkopplingstiden S2 30 min (korttidsdrift) innebär att motorn endast får belastas kontinuerligt med märkeffekten (900 W) under den tid som anges på märkskylten (30 min). I annat fall kommer motorn att värmas upp otillåtet mycket. Under pausen kyls motorn ned till sin utgångstemperatur.

Buller och vibration

Bullervärden har bestämts enligt EN 61029.

Drift

Ljudtrycksnivå L_{pA} 72 dB(A)
 Osäkerhet K_{pA} 3 dB
 Ljudeffektnivå L_{WA} 85 dB(A)
 Osäkerhet K_{WA} 3 dB

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälso-skador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, det seriemässiga underbordet eller liknande.
- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Klingan måste kunna rotera fritt.

Fälla ut understället (bild 2)

- För att kunna ställa maskinen på stöden (1), tryck in spärrknoppen (a) och för ned varje stöd (1) tills det snäpper in i detta läge. Gör på omvänt sätt för att fälla in stöden (1).

Montera kylvattenpumpen (bild 4 - 6)

- Placera först behållaren (a) för kylvattenpumpen (13) vid den avsedda platsen vid tråget (3).
- Ställ kylvattenpumpen (13) med sugpropparna nedåt i behållaren (a).

- Fäst slangen vid de ställen som visas i bild 5 och 6.

Märk!

Se till att kylvattenslangen (14) inte viks vid monteringen eftersom en fullgod funktion annars inte kan garanteras.

Fara!

Kabeln och kylvattenslangen får inte komma in i sågningszonen.

6. Använda

6.1 Strömbrytare (bild 3/4)

- Tryck på „I“ på strömbrytaren (16) för att slå på kakelsågen.
- Innan du börjar såga kakel måste du se till att delningsklingan har nått sitt maximala varvtal och kylvattenpumpen (13) har pumpat vatten till delningsklingan.
- Tryck på „0“ på strömbrytaren (16) för att slå ifrån kakelsågen.

6.2 Montera transporthjälpen (bild 7-9)

- Montera transporthjulen (19), stödet (20) och transporthandtaget (18) enligt beskrivningen i bild 7/8/9.

6.3 Montera anslagslisten och vinkelanslaget (bild 10)

- Skjut först in anslagslisten (6) på gejderna (a) enligt beskrivningen i bilden och fäst den därefter.
- Därefter kan vinkelanslaget (5) skjutas in i gejden (b) och fästas i valfritt läge.

6.4 90°-snitt (bild 11/12)

- Lossa på stjärnvredet (28) och skjut vinkelanslaget (5) till avsett läge. Ställ vinkeln på 0° och dra åt stjärnvredet (28) igen för att fixera vinkelanslaget (5).
- Lossa därefter på klämskruven (12) och skjut den till avsett läge.
- Därefter kan maskinens överdel (29) skjutas bakåt med handtaget (9).
- Lägg in kakelplattan mot anslagslisten (6) och vinkelanslaget (5).
- Slå på maskinen.
- Obs! Vänta tills kylvattnet har nått fram till klingan (2).
- Dra maskinens överdel (29) långsamt framåt med konstant hastighet med handtaget (9)

och vidare igenom kakelplattan.

6.5 45°-diagonalsnitt (bild 11/13)

- Ställ in vinkelnhållet (5) på 45°.
- Såga kakelplattan enligt beskrivningen under 6.4.

6.6 45°-längssnitt, geringssnitt (bild 14/15)

- Lossa på stjärnskruven (10).
- Luta styrskenan (7) åt vänster till 45° på vinkelskalan (17).
- Dra åt stjärnskruven (10) på nytt.
- Såga kakelplattan enligt beskrivningen under 6.4.

6.7 Byta ut diamantskivan (bild 16)

- Dra ut stickkontakten.
- Ta bort skruven (30).
- Fäll upp skyddet (8).
- Sätt in nyckeln (31) vid motoraxeln och håll emot.
- Lossa på flämsmuttern i delningsklingans (2) rotationsriktning med hjälp av nyckeln (34). (Obs! Vänstergånga)
- Ta av ytterflänsen (35) och klingan (2).
- Rengör monteringsflänsen (35) noggrant innan du monterar den nya klingan.
- Sätt in den nya klingan i omvänd ordningsföljd och dra sedan åt.
- Obs! Beakta klingans rotationsriktning!

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Ta regelbundet bort damm och smuts från maskinen. Rengör helst med en tygduk eller en pensel.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.
- Rengör träget (3) och kylvattenpumpen (13) i regelbundna intervaller för att garantera att diamantklingan (2) alltid kyls i tillräcklig mån.

8.2 Underhåll

Smörj in alla rörliga delar i regelbundna intervaller.

8.3 Transport (bild 17)

- Om maskinen ska transporteras till en annan plats, lossa först på klämskruvarna (12), skjut samman med maskinens överdel (29) på samma sida som transporthjulen (19) och fixera därefter de båda klämskruvarna (12).
- Fäll därefter in stödfötterna (1) efter varandra. Börja helst på samma sida som transporthjulen (19) så att transporthandtaget (18) inte överbelastas när maskinen läggs ned.
- Fatta tag i transporthandtaget (18) för att transportera maskinen.
- Se efter i bilden hur maskinen kan förvaras utan att den tar för mycket plats. Håll foten mot axeln så att maskinen inte plötsligt rullar iväg.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och tillbehören består av olika material som till exempel metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibevis

Bästa kund,

våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.



Опасност! - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация



Внимание! Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Внимание! Носете предпазна маска против прах. При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!



Внимание! Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излизашите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.



Опасност! Опасност от порязване.



Внимание! Не използвайте диамантени отрезни дискове със сегменти.

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Опасност!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Допълнителни указания за безопасност

- Машината да се постави на здрав под, устойчив на хлъзгане. Машината не трябва да се клати.
- Уверете се, че напрежението на табелката с техническите данни съответства на съществуващото напрежение. Едва тогава свържете щепсела към мрежата.
- Да се носят защитни очила.
- Да се носят предпазни средства на слуха.
- Да се носят защитни ръкавици.
- Да не се използват диамантени отрязващи дискове с пукнатини, а да се подменят.
- Да не се използват сегментирани отрязващи дискове.
- Внимание: Отрязващият диск се движи по инерция!
- Не спирайте диамантения отрязващ диск чрез страничен натиск.
- Внимание: Диамантеният отрязващ диск винаги да се охлажда с вода.
- Преди смяна на отрязващ диск да се

издърпа щепсела.

- Да се използват само подходящи диамантени отрязващи дискове.
- Никога да не се оставя машината без надзор в помещения с деца.
- Преди проверка на електрическата система на електромотора да се издърпа щепсела.
- Неподреденото работно място е предпоставка за злополуки.
- Заемете безопасно и стабилно положение по време на работа. Избягвайте неестествено положение на тялото, винаги заставайте в равновесно положение.
- Ако отрезният диск блокира, спрете машината и я изключете от захранващата мрежа. Едва тогава отстранете детайла.

2. Описание на уреда и обем на доставка

1. Крака
2. Диамантен отрезен диск
3. Вана
4. Работен плот
5. Приспособление за регулиране на ъгъла на рязане
6. Ограничителна шина
7. Направляваща шина
8. Предпазител на отрезния диск
9. Дръжка
10. Затегателен винт за регулиране на ъгъла
11. Затегателен винт за предпазителя на отрезния диск
12. Затегателен винт
13. Помпа за водно охлаждане
14. Маркуч
15. Двигател
16. Превключвател за включване/изключване
17. Ъглова скала
18. Дръжка за преместване на машината
19. Транспортни колела

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платен

документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Резачна машина за керамични плочи
- Вана (3)
- Помпа за охлаждаща вода (13)
- Ъглов ограничител (5)
- Крака (1)
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Резачната машина за керамични плочи може да се използва за обичайни работи, свързани с рязането на малки и средно големи плочи (кахли, керамика или подобни) съобразно големината на машината. Тя е замислена особено за домашна употреба и занаятчийството. Рязането на дърво и метал не е разрешено.

Машината трябва да се използва само според нейното предназначение. Всяка друга употреба, различна от тази, не е според предназначението. За възникващи от това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря потребителят/обслужващото лице, а не производителят. Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове. Използването на циркулярни дискове е забранено. Част от употребата по предназначение е също и спазването

на указанията за безопасност, както и на упътването за монтаж и указанията за експлоатация в упътването за употреба.

Лица, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с нея и да са информирани за възможните опасности. Освен това трябва най-точно да се спазват валидните наредби за предотвратяване на злополуки. Други общи правила в областите на трудовата медицина и техническата безопасност трябва да се спазват. Промени по машината изключват напълно евентуална отговорност на производителя и възникващи от това щети. Въпреки употребата по предназначение някои други рискови фактори не могат напълно да бъдат отстранени. Обусловени от конструкцията и монтажа на машината могат да се появят следните рискове:

- Докосване на диамантения режещ диск в непокритата зона.
- Докосване на работещия диамантен режещ диск.
- Изхвърляне на дефектна диамантена част на режещия диск.
- На обработваеми детайли и части от обработваеми детайли.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Мощност на електромотора: . 900 W S2 30 min
 Обороти на електромотора: 2950 об/мин
 Двигател за променлив ток: 230 V~ 50 Hz
 Клас изолация: Клас B
 Защита: IP 54
 Големина на масата: 610 x 325 mm
 Дължина на рязане: 620 mm
 Дължина на рязане Jolly: 620 mm
 Макс. дебелина на детайла 90°: 30 mm
 Макс. дебелина на детайла 45°: 25 mm
 Диамантен отрязващ диск: . $\varnothing$ 200 x $\varnothing$ 25,4 mm
 Тегло 34 kg

Опасност!

Продължителността на включване S2 30 min (кратък работен режим) означава, че двигателят може да бъде натоварван продължително с номиналната мощност (900 W) само за времето (30 min), посочено на фабричната табелка. В противен случай двигателят може да загрее много. По време на прекъсването двигателят отново се охлажда до изходната си температура.

Шум и вибрации

Стойностите на шум са изчислени съгласно стандарта EN 61029.

Режим

Ниво на звуково налягане L_{pA} 72 dB (A)
 Колебание K_{pA} 3 dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA} 85 dB (A)
 Колебание K_{WA} 3 dB

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Внимание!

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Предупреждение!

Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

- Машината трябва да бъде поставена устойчиво, т.е. да се закрепил върху работна маса, подставка от серията или подобни.
- Преди пускане в експлоатация всички капаци и защитни приспособления трябва да бъдат правилно монтирани.
- Циркулярният диск трябва да може да се движи свободно.

Разтваряне на рамката (фигура 2)

- За да разположите машината върху краката (1), натиснете фиксиращия бутон (а) и разтворете краката (1) надолу, докато се фиксират в съответното положение. Краката (1) се прибират в обратна последователност.

Монтиране на помпата за водно охлаждане (фигура 4 – 6)

- Първо поставете резервоара (а) на помпата за водно охлаждане (13) на предвиденото за целта място на ваната (3).

- Поставете помпата за водно охлаждане (13) в резервоара (а) с фиксаторите надолу.
- Поставете маркуча на предвидените за целта места, както е показано на фигура 5 и 6.

Предупредителна бележка!

Когато монтирате маркуча за водно охлаждане (14), внимавайте маркучът да не се пречупи. В противен случай маркучът няма да работи изправно.

Опасност!

Кабелът и маркучът за водно охлаждане не трябва да попадат в зоната на рязане.

6. Обслужване

6.1 Включвател/изключвател (фиг. 3/4)

- За включване натиснете „I“ върху включвател/изключвател (16).
- Преди започване на процеса рязане трябва да се изчака, докато отрязващият диск достигне макс. обороти и охлаждащата помпа (13) е подала водата до отрязващия диск.
- За изключване натиснете „0“ върху превключвателя (16).

6.2 Монтиране на транспортните приспособления (фигура 7 – 9)

- Монтирайте транспортните колела (19), опорния крак (20) и дръжката (18), както е показано на фигура 7, 8 и 9.

6.3 Монтиране на ограничителната шина и на приспособлението за регулиране на ъгъла на рязане (фигура 10)

- Пъхнете ограничителната шина (6) във водачите (а) и я закрепете, както е показано на фигурата.
- След това поставете приспособлението за регулиране на ъгъла на рязане (5) във водача (b) и го закрепете в произволно положение.

6.4 Рязане под ъгъл от 90° (фигура 11/12)

- Развийте винта на дръжката (28). Преместете приспособлението за регулиране на ъгъла на рязане (5) в съответното положение и настройте ъгъла на 0°. След това затегнете отново

винта на дръжката (28), за да фиксирате приспособлението за регулиране на ъгъла на рязане (5).

- Развийте затегателния винт (12) и го преместете в съответното положение.
- С помощта на дръжката (9) преместете назад машинния блок (29).
- Поставете плочката до ограничителната шина (6) и приспособлението за регулиране на ъгъла на рязане (5).
- Включете машината.
- Внимание: Изчакайте, докато водата достигне до отрезния диск (2).
- С помощта на дръжката (9) придвижете бавно и постепенно машинния блок (29) напред през плочката.

6.5 45° Диагонал разрез (фиг. 11/13)

- Настройте ъгловия ограничител (5) на 45°
- Изпълнете разреза, както е обяснено в т. 6.4.

6.6 45° Надлъжен разрез, „Jolly-разрез“ (фиг. 14/15)

- Разхлабете звездообразния крилчат винт (10)
- Наклонете направляващата шина (7) наляво на 45° от скалата на ъгъла (17).
- Отново здраво затегнете звездообразния крилчат винт (10).
- Изпълнете разреза, както е обяснено в т. 6.4.

6.7 Смяна на диамантения отрезен диск (фигура 16)

- Извадете щепсела от контакта!
- Развийте винта (30).
- Повдигнете нагоре предпазителя (8).
- Поставете ключа (31) на вала на двигателя и го задръжте.
- С ключа (34) развийте фланцовата гайка по посока на въртене на отрезния диск (2). (Внимание: лява резба).
- Отстранете крепежния фланец (35) и отрезния диск (2).
- Почистете основно крепежния фланец (35), преди да монтирате новия отрезен диск.
- Сглобете новия отрезен диск в обратна последователност и го затегнете.
- Внимание: Спазвайте посоката на въртене на отрезния диск!

7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

падне машината.

8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

8.1 Почистване

- Почиствайте машината редовно от прах и замърсявания. Най-подходящо е да почиствате машината с кърпа или с четка.
- Не почиствайте пластмасовите части с разяждащи вещества.
- Почиствайте редовно ваната (3) и помпата за водно охлаждане (13) от замърсявания. В противен случай диамантеният отрезен диск (2) няма да се охлажда достатъчно.

8.2 Поддръжка

Всички движещи се части трябва да се смазват през определен интервал от време.

8.3 Преместване на машината (фигура 17)

- Ако искате да преместите машината на друго място, първо развийте затегателните винтове (12). Преместете машинния блок (29) от страната на транспортните колела (19) и затегнете отново двата затегателни винта (12).
- След това приберете последователно краката (1). Препоръчително е да започнете от страната на транспортните колела (19), за да не се претовари дръжката (18) при поставяне на машината на земята.
- Хванете машината за дръжката (18) и я преместете.
- Можете да съхранявате машината в компактен вид, както е показано на фигурата. Имайте предвид, че трябва да поставите крака върху оста, за да не

9. Извозване и повторна употреба

Уредът се намира в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и следователно може да се използва повторно или да се върне към цикъла за повторна преработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните монтажни части за екологосъобразно отстраняване на отровни отпадъци. Осведомете се в специализиран магазин или в общинската администрация!

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуреда вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване.

Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Fliesenschneidmaschine TE-TC 620 U (Einhell)

☐ 87/404/EC_2009/105/EC ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☒ 2004/108/EC ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2004/22/EC ☐ Annex V
☐ 1999/5/EC ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
☐ 90/396/EC_2009/142/EC ☐ 2004/26/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC Emission No.:
☒ 2011/65/EC

Standard references: EN 61029-1; prEN 61029-2-7; EN 12418; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.05.2012

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 43.012.95 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006337
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for a header, followed by 24 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header, followed by 24 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing or drawing.



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 05/2017 (02)

